

beurer

HD 75 Cosy Taupe
HD 75 Cosy White
HD 75 Cosy Nordic



DE	Wärmezudecke	
	Gebrauchsanleitung.....	2
EN	Heated overblanket	
	Instruction for Use	10
FR	Couverture chauffante	
	Mode d'emploi.....	18
ES	Manta eléctrica	
	Instrucciones para el uso.....	26
IT	Termocoperta	
	Istruzioni per l'uso.....	34
TR	Isıtıcı battaniye	
	Kullanma Talimatı.....	42
RU	Электрододеяло	
	Инструкция по применению.....	50

PL	Koc rozgrzewający	
	Instrukcja obsługi	58
DA	Varmetæppe	
	Betjeningsvejledning.....	66
SV	Värmetäcke	
	Brugsanvisning	74
NO	Varmedyne	
	Bruksveiledning	82
FI	Lämpöpeite	
	Käyttöohje.....	90



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty und Luft. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

Inhalt

1. Lieferumfang	3	4.4 Temperatur einstellen	6
1.1 Gerätebeschreibung	3	4.5 Automatische Abschaltung	6
2. Wichtige Anweisungen		4.6 Ausschalten	7
Für den späteren Gebrauch aufbewahren	4	5. Reinigung und Pflege	7
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	6	6. Aufbewahrung	8
4. Bedienung	6	7. Entsorgung	8
4.1 Sicherheit	6	8. Was tun bei Problemen?	8
4.2 Inbetriebnahme	6	9. Technische Daten	8
4.3 Einschalten	6	10. Garantie/Service	8

Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Anweisungen lesen!		Maximale Wascht- temperatur 30 °C, sehr schonender Prozess
	Keine Nadeln hinein- stecken!		Nicht bleichen
			Nicht im Wäschetrock- ner (Tumbler) trocknen
	Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!		Nicht bügeln
	Darf nicht von sehr jungen Kindern (0-3 Jahren) benutzt werden.		Nicht chemisch reinigen
	Verpackung umweltge- recht entsorgen		Hersteller

	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.		Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der technischen Regelwerke der EAWU
	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2.		Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Die bei diesem Gerät eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.		
	WARNUNG; Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für ihre Gesundheit		
	ACHTUNG; Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.		
	HINWEIS; Hinweis auf wichtige Informationen.		

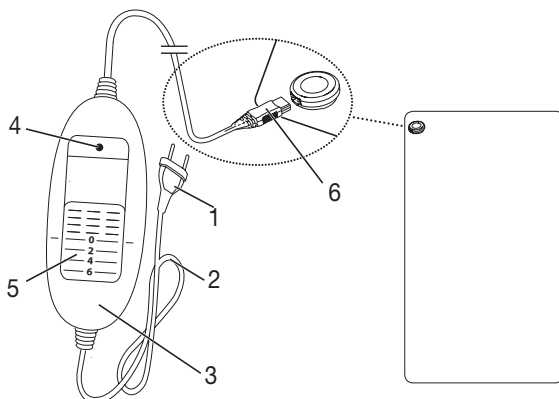
1. Lieferumfang

Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Wärmездеcke
- 1 Schalter
- 1 Gebrauchsanweisung

1.1 Gerätebeschreibung

- 1. Netzstecker
- 2. Netzleitung
- 3. Schalter
- 4. Kontrollleuchte
- 5. Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen
- 6. Steckkupplung



2. Wichtige Anweisungen

Für den späteren Gebrauch aufbewahren



WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Anweisungen kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
- Diese Wärmezudecke darf nicht bei wärmeunempfindlichen und anderen sehr schutzbedürftigen Personen angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).
- Diese Wärmezudecke darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Die Wärmezudecke kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss.
- Diese Wärmezudecke kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs der Wärmezudecke unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit der Wärmezudecke spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Diese Wärmezudecke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Diese Wärmezudecke ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Keine Nadeln hineinstecken.
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen.
- Nicht nass benutzen.
- Diese Wärmezudecke darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Schalter betrieben werden.

- Die Wärmezudecke darf nur an die auf dem Etikett angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Die von dieser elektrischen Wärmezudecke ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieser Wärmezudecke.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Das Kabel und der Schalter der Wärmezudecke können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.
- Diese Wärmezudecke ist häufig dahingehend zu prüfen, ob sie Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, die Wärmezudecke unsachgemäß gebraucht wurde oder sie sich nicht mehr erwärmt, muss sie vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Sie dürfen die Wärmezudecke (inkl. Zubehör) keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieser Wärmezudecke beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss die Wärmezudecke entsorgt werden.
- Während diese Wärmezudecke eingeschaltet ist, darf
 - kein scharfkantiger Gegenstand daraufgelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Wärmflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter erwärmen sich beim Gebrauch der Wärmezudecke. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf der Wärmezudecke liegen wenn sie betrieben wird.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zu den folgenden Kapiteln: Bedienung, Reinigung und Pflege, Aufbewahrung.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung



ACHTUNG

Diese Wärmezudecke ist nur zur Erwärmung des menschlichen Körpers bestimmt.

4. Bedienung

4.1 Sicherheit

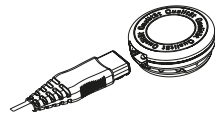


ACHTUNG

- Die Wärmezudecke ist mit dem SICHERHEITS-SYSTEM ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung der Wärmezudecke auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall.
- Bitte beachten Sie, dass die Wärmezudecke nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingesendet werden muss.
- Verbinden Sie keinesfalls die defekte Wärmezudecke mit einem anderen Schalter des gleichen Typs. Dies würde ebenfalls zu einer finalen Abschaltung durch das Sicherheitssystem im Schalter führen.

4.2 Inbetriebnahme

- Verbinden Sie zuerst den Schalter mit der Wärmezudecke indem Sie die Steckkupplung zusammenfügen.
- Stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.



4.3 Einschalten

Stellen Sie den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen auf Stufe 1, 2, 3, 4, 5, oder 6, um die Wärmezudecke einzuschalten.

Im eingeschalteten Zustand leuchtet die Kontrollleuchte (4).

4.4 Temperatur einstellen

- Stufe 0: AUS
Stufe 1: Minimale Wärme
Stufe 2 – 5: Individuelle Wärme
Stufe 6: Maximale Wärme



HINWEIS

Die schnellste Erwärmung der Wärmezudecke erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.



WARNUNG

Wenn die Wärmezudecke über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe am Schalter einzustellen, um eine Überhitzung des Anwenders zu vermeiden.

4.5 Automatische Abschaltung

Diese Wärmezudecke schaltet sich nach 3 Stunden automatisch ab. Nach erfolgter Abschaltung wird die Wärmezudecke nicht mehr erwärmt und die Kontrollleuchte blinkt.

Um die Wärmezudecke erneut einzuschalten, stellen Sie zunächst den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen für 5 Sekunden auf die Position AUS (0). Nach ungefähr 5 Sekunden ist ein erneutes Einschalten möglich.

4.6 Ausschalten

Schieben Sie den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen auf die Position AUS (0), um die Wärmezudecke auszuschalten.



HINWEIS

Falls die Wärmezudecke für einige Tage nicht verwendet wird, schieben Sie den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen auf die Position AUS (0) und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter von der Wärmezudecke ab.

5. Reinigung und Pflege



WARNUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter von der Wärmezudecke ab. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



ACHTUNG

Der Schalter darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Er kann sonst beschädigt werden.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Schalters ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Kleine Flecken auf der Wärmezudecke können mit einem angefeuchteten Tuch oder Schwamm sowie ggf. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.



ACHTUNG

Beachten Sie, dass die Wärmezudecke nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf.

- Diese Wärmezudecke ist maschinenwaschbar.
- Stellen Sie die Waschmaschine auf einen besonders schonenden Waschgang bei 30 °C ein (Wollwaschgang). Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.



ACHTUNG

Bitte beachten Sie, dass die Wärmezudecke durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Die Wärmezudecke sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 5 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.

- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen die noch nasse Wärmezudecke auf das Originalmaß in Form und lassen Sie sie flach ausgebreitet über einem Wäscheständer trocknen.



ACHTUNG

- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliches um die Wärmezudecke am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit der Wärmezudecke, wenn die Steckkupplung und die Wärmezudecke vollständig trocken sind. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden.



WARNUNG

Schalten Sie die Wärmездеcke auf keinen Fall zum Trocknen ein! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

6. Aufbewahrung

Wenn Sie die Wärmездеcke längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, sie in der Originalverpackung aufzubewahren. Trennen Sie hierzu die Steckkupplung und somit den Schalter von der Wärmездеcke.



ACHTUNG

- Bitte lassen Sie die Wärmездеcke zuerst abkühlen. Andernfalls kann die Wärmездеcke beschädigt werden.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf der Wärmездеcke ab um zu vermeiden, dass sie scharf geknickt wird.

7. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



8. Was tun bei Problemen?

Problem	Ursache	Behebung
Die Kontrollleuchte wird nicht beleuchtet während - der Schalter vollständig mit der Wärmездеcke verbunden ist. - der Netzstecker mit einer funktionierenden Steckdose verbunden ist. - der Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen auf 1, 2, 3, 4, 5 oder 6 steht.	Das Sicherheitssystem hat die Wärmездеcke irreversibel abgeschaltet.	Senden Sie die Wärmездеcke und den Schalter zum Service ein.

9. Technische Daten

Siehe Typschild-Etikett an der Wärmездеcke.

10. Garantie/Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.

Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.
Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:

Beurer GmbH, Servicecenter

Tel: +49 731 3989-144

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Dear customer,

thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty and air. Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

With kind regards,
Your Beurer team

Contents

1. Items included in the package	11	4.4 Setting the temperature	14
1.1 Description	11	4.5 Automatic switch-off	14
2. Important instructions		4.6 Switching off	14
Retain for future use	12	5. Cleaning and maintenance	15
3. Intended use	13	6. Storage	15
4. Operation	14	7. Disposal	16
4.1 Safety	14	8. What if there are problems?	16
4.2 Initial use	14	9. Technical data	16
4.3 Switching on	14	10. Warranty/service	16

Explanation of symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Read the instructions!		Wash at a maximum temperature of 30 °C, Very gentle wash
	Do not insert pins!		Do not bleach
			Do not dry in a tumble dryer
	Do not use folded or rucked!		Do not iron
	Not to be used by very young children (0 - 3 years).		Do not dry-clean
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner		Manufacturer

	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.		The products demonstrably meet the requirements of the technical Regulations of the EAEU.
	The device has double protective insulation and therefore complies with protection class 2.		Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	The textiles used for this device meet the stringent human ecological requirements of Oeko Tex Standard 100, as verified by Hohenstein Research Institute.		
	WARNING: Warning of risks of injury or health hazards		
	CAUTION: Safety information about possible damage to appliance/accessories.		
	NOTE: Important information.		

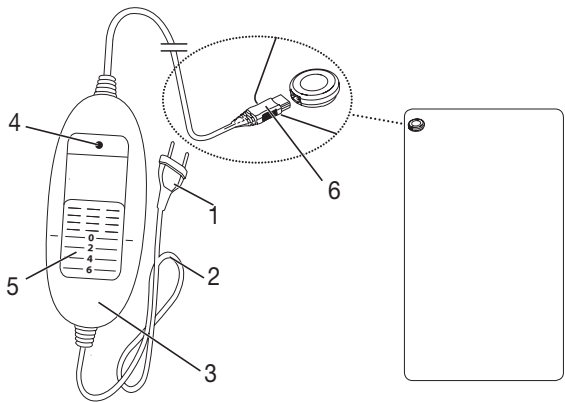
1. Items included in the package

Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 Heated overblanket
- 1 Controller
- 1 Instructions for use

1.1 Description

- 1. Mains plug
- 2. Mains cable
- 3. Controller
- 4. Indicator lamp
- 5. Sliding switch for ON/OFF and temperature settings
- 6. Plug-in coupling



2. Important instructions

Retain for future use



WARNING

- Non-observance of the following instructions may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the product to others.
- This heated overblanket may not be used by people with reduced sensitivity to heat or by other very vulnerable people as they are unable to respond to overheating (e.g. diabetics, persons with skin changes related to illness or persons with scarred skin in the area where the pad is to be applied, after taking any pain-relieving medication or alcohol).
- This heated overblanket may not be used by very young children (0-3 years old) as they are unable to respond to overheating.
- The heated overblanket can be used by children older than 3 and younger than 8 years of age provided they are supervised. For this, the controller must always be set to the minimum temperature.
- This heated overblanket may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the heated overblanket safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the heated overblanket.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- This heated overblanket is not designed for use in hospitals.
- This heated overblanket is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- Do not insert needles.
- Do not use when folded or bunched up.
- Do not use if wet.
- This heated overblanket may only be used in conjunction with the controller specified on the label.
- The heated overblanket must only be connected to the mains voltage that is specified on the label.

- The electrical and magnetic fields emitted by this heated overblanket may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well within the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this heated overblanket.
- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
- If they are not positioned properly, there may be a risk of becoming entangled in, being strangled by, tripping over, or stepping on the cable and controller of the heated overblanket. The user must ensure that excess lengths of cable, and cables in general, are safely routed.
- Please check this heated overblanket frequently for signs of wear and tear or damage. If any such signs are evident, if the heated overblanket has been used incorrectly or if it no longer heats up, it must be checked by the manufacturer before being switched on again.
- Under no circumstances should you open or repair the heated overblanket (including the accessories) yourself because faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to observe this will invalidate the warranty.
- If the mains connection cable of this heated overblanket is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the heated overblanket must be disposed of.
- When this heated overblanket is switched on:
 - Do not place any sharp objects on it.
 - Do not place any heat sources, such as hot water bottles, heat pads or similar, on it.
- The electronic components in the controller warm up when the heated overblanket is in use. For this reason, the controller must never be covered or placed on the heated overblanket when it is in use.
- It is essential to observe the information relating to the following chapters: Operation, Cleaning and maintenance, Storage.
- If you should have any questions about using our devices, please contact Customer Services.

3. Intended use



CAUTION

This heated overblanket is only designed to warm up the human body.

4. Operation

4.1 Safety

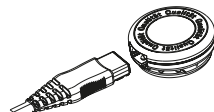


CAUTION

- The heated overblanket is fitted with the SAFETY SYSTEM. This electronic sensor technology provides protection against overheating across the entire surface of the heated overblanket with an automatic switch-off if there is a fault.
- Please note that, for safety reasons, the heated overblanket can no longer be operated after a fault has occurred and must be sent to the specified service address.
- Do not connect the defective heated overblanket with another controller of the same type. This would trigger a permanent switch-off via the controller safety system.

4.2 Initial use

- First, connect the controller to the heated overblanket by inserting the plug-in coupling.
- Then plug the mains plug into the socket.



4.3 Switching on

To switch the heated overblanket on, set the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to setting 1, 2, 3, 4, 5 or 6.

When it is switched on, the indicator lamp (4) lights up.

4.4 Setting the temperature

Level 0: OFF
Level 1: minimum heat
Setting 2 - 5: individual heat setting
Level 6: maximum heat



NOTE

The fastest way to warm up the heated overblanket is to initially set the highest temperature setting.



WARNING

If the heated overblanket is being used over several hours, we recommend that you set the lowest temperature setting on the controller to avoid overheating the person using the blanket.

4.5 Automatic switch-off

This heated overblanket switches off automatically after 3 hours. Once the heated overblanket has switched off, it is no longer heated and the indicator lamp flashes.

To switch on the heated overblanket again, first set the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position for 5 seconds. After about 5 seconds it is possible to switch it on again.

4.6 Switching off

To switch off the heated overblanket, slide the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position.



NOTE

- If the heated overblanket is not being used for several days, slide the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position and remove the mains plug from the socket.
- Then disconnect the controller from the heated overblanket by unplugging the plug-in coupling.

5. Cleaning and maintenance



WARNING

Before cleaning, always remove the mains plug from the socket first. Then disconnect the controller from the heated overblanket by unplugging the plug-in coupling. Otherwise there is a risk of electric shock.



CAUTION

The controller must never come into contact with water or other liquids, as this may cause damage.

- To clean the controller, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.
- Small marks on the heated overblanket can be removed with a damp cloth or sponge and, if necessary, with a little liquid detergent for delicate laundry.



CAUTION

Please note that the heated overblanket may not be chemically cleaned, wrung out, tumble dried, put through a mangle or ironed.

- This heated overblanket is machine-washable.
- Set the washing machine to a particularly gentle wash cycle at 30°C (wool cycle). Use a delicate laundry detergent and measure it out according to the manufacturers instructions.



CAUTION

Please note that frequent washing of the heated overblanket has a negative effect on the product. The heated overblanket should therefore be washed in a washing machine a maximum of 5 times during its life.

- Immediately after washing, reshape the heated overblanket to its original dimensions while it is still wet and spread it out flat over a clothes horse to dry.



CAUTION

- Do not use pegs or similar items to attach the heated overblanket to the clothes horse. Failure to do so may damage the heated overblanket.
- Do not reconnect the controller to the heated overblanket until the plug-in connector and electric overblanket are completely dry. Failure to do so may damage the heated overblanket.



WARNING

Never switch the heated overblanket on to dry it! Otherwise there is a risk of electric shock.

6. Storage

If you do not plan to use the heated overblanket for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging. For this purpose, disconnect the controller from the heated overblanket by unplugging the plug-in coupling.



CAUTION

- Allow the heated overblanket to cool down before folding. Otherwise the heated overblanket may be damaged.
- Do not crease the heated overblanket by placing items on top of it during storage.

7. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



8. What if there are problems?

Problem	Cause	Solution
The indicator lamp is not illuminated while - the controller is properly connected to the heated overblanket. - the mains plug is connected to a working socket. - the sliding switch for ON/OFF and temperature settings is set to 1, 2, 3, 4, 5 or 6.	The safety system has switched the heated overblanket off permanently.	Send the heated overblanket and the controller for servicing.

9. Technical data

See the type plate label on the heated overblanket.

10. Warranty/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.

The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, du pouls, de la thérapie douce, des massages, de la beauté et de l'amélioration de l'air. Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Sommaire

1. Livraison	19	4.4 Réglage de la température	22
1.1 Description de l'appareil	19	4.5 Arrêt automatique	22
2. Consignes importantes		4.6 Mise hors tension	23
À conserver pour un usage ultérieur !	20	5. Nettoyage et entretien	23
3. Utilisation conforme aux recommandations	22	6. Rangement	24
4. Utilisation	22	7. Élimination	24
4.1 Sécurité	22	8. Que faire en cas de problèmes ?	24
4.2 Mise en service	22	9. Données techniques	24
4.3 Mise sous tension	22	10. Garantie/Maintenance.....	24

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	Lire les consignes !		Température de lavage maximale 30 °C, cycle ultra délicat
	Ne pas enfoncer une aiguille !		Ne pas blanchir
			Ne pas sécher au sèche-linge
	Ne pas utiliser plié ou comprimé !		Ne pas repasser
	Ne doit pas être utilisé par des enfants en bas âge (0-3 ans).		Ne pas nettoyer à sec
	Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement		Fabricante

	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.		Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	L'appareil est doublement isolé et est conforme à la classe de protection 2.		Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Les textiles employés sur cet appareil ont subi le contrôle des matières indésirables du point de vue de l'écologie humaine et ont reçu le label Oeko-Tex Standards 100, certifié par l'institut de recherche Hohenstein.		
	AVERTISSEMENT: Avertissement, risque de blessure ou danger pour votre santé.		
	ATTENTION: Remarque de sécurité relative à la possibilité de dommages sur l'appareil/ les accessoires.		
	REMARQUE: Remarque relative à des informations importantes.		

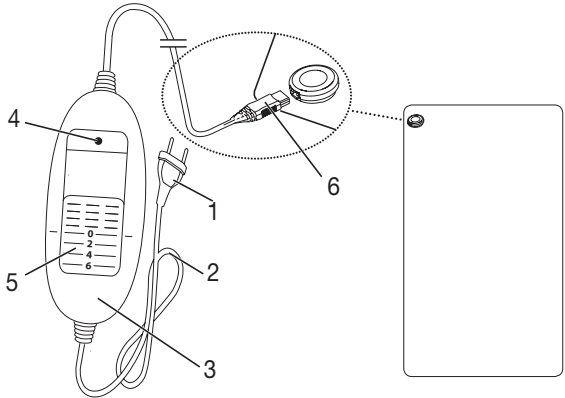
1. Livraison

Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 Couverture chauffante
- 1 Interrupteur
- 1 Mode d'emploi

1.1 Description de l'appareil

- 1. Prise
- 2. Cordon d'alimentation
- 3. Interrupteur
- 4. Voyant de contrôle
- 5. Commutateur coulissant MARCHE/ ARRÊT et niveaux de température
- 6. Fiche secteur



2. Consignes importantes

À conserver pour un usage ultérieur !



AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par des personnes insensibles ou très vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (por ejemplo, personas que padecen de diabetes, de alteraciones de la piel causadas por enfermedad o bien en regiones de la piel con cicatrices así como después de la toma de medicamentos analgésicos o de alcohol).
- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- La couverture chauffante peut être utilisée par les enfants de 3 ans à 8 ans sous surveillance, en conservant à tout moment l'interrupteur réglé sur la température la plus basse.
- Cette couverture chauffante peut être utilisée par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la couverture chauffante.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cette couverture chauffante n'est pas conçue pour une utilisation en milieu hospitalier.
- Cette couverture chauffante ne doit être utilisée que dans un environnement domestique/privé et en aucun cas dans un cadre professionnel.
- N'enfoncez pas d'aiguilles.
- N'utilisez pas la couverture chauffante pliée ou froissée.
- N'utilisez pas la couverture chauffante mouillée.
- Vous ne devez utiliser cette couverture chauffante qu'en association avec l'interrupteur mentionné sur l'étiquette.

- Ne raccordez pas la couverture chauffante à une autre tension que celle indiquée sur l'étiquette.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de cette couverture chauffante électrique peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont pourtant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cette couverture chauffante.
- Ne tirez, ne tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- S'ils ne sont pas disposés correctement, le câble et l'interrupteur de la couverture chauffante présentent des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de chute. L'utilisateur doit veiller à ce que les câbles et autres fils en général ne gênent pas.
- Cette couverture chauffante doit être régulièrement vérifiée pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si cette couverture chauffante a été utilisée de façon inappropriée ou si elle ne chauffe plus, elle doit être vérifiée par le fabricant avant d'être utilisée à nouveau.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer la couverture chauffante (y compris ses accessoires) ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Si le câble d'alimentation électrique de la couverture chauffante est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, la couverture chauffante doit être mise au rebut.
- Pendant que cette couverture chauffante fonctionne, vous ne devez pas
 - poser d'objets tranchants dessus,
 - poser de source de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants, etc.
- Les composants électroniques de l'interrupteur chauffent lors de l'utilisation de la couverture chauffante. Vous ne devez donc pas couvrir l'interrupteur ou le poser sur la couverture chauffante lorsque cette dernière est utilisée.
- Respectez impérativement les consignes indiquées aux chapitres suivants : Utilisation, nettoyage et entretien, rangement.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service clients.

3. Utilisation conforme aux recommandations



ATTENTION

Cette couverture chauffante est exclusivement conçue pour réchauffer le corps humain.

4. Utilisation

4.1 Sécurité

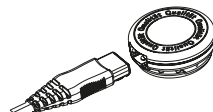


ATTENTION

- La couverture chauffante est équipée d'un SYSTÈME DE SÉCURITÉ. Cette technologie de capteur électronique empêche la surchauffe de la couverture chauffante sur toute sa surface grâce à l'arrêt automatique en cas de défaillance.
- Veuillez noter qu'après une défaillance due à la sécurité, vous ne pouvez plus utiliser la couverture chauffante et devez l'envoyer au service après-vente indiqué.
- Ne branchez jamais la couverture chauffante défectueuse à un autre interrupteur du même type. Cela entraînerait également un arrêt définitif déclenché par le système de sécurité de l'interrupteur.

4.2 Mise en service

- Branchez d'abord l'interrupteur à la couverture chauffante en connectant la fiche secteur.
- Branchez la prise au secteur.



4.3 Mise sous tension

Réglez le commutateur coulissant MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur le 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 pour allumer la couverture chauffante.

Lorsqu'elle est allumée, le voyant de contrôle (4) s'allume.

4.4 Réglage de la température

- Niveau 0 : éteint
- Niveau 1 : chaleur minimale
- Niveau 2 – 5 : chaleur personnalisée
- Niveau 6 : chaleur maximale



REMARQUE

La couverture chauffante se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de température au plus haut.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez la couverture chauffante pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe.

4.5 Arrêt automatique

Cette couverture chauffante s'éteint automatiquement après 3 heures. Après l'arrêt, la couverture chauffante n'est plus chauffée et le voyant de contrôle clignote.

Pour rallumer la couverture chauffante, placez d'abord l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) pendant 5 secondes. Après environ 5 secondes, vous pouvez remettre la couverture chauffante sous tension.

4.6 Mise hors tension

Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) pour éteindre la couverture chauffante.



REMARQUE

- Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante pendant plusieurs jours, placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) et débranchez la prise secteur.
- Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur de la couverture chauffante.

5. Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT

Pour commencer, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur de la couverture chauffante. Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.



ATTENTION

L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Il peut être endommagé.

- Pour le nettoyage de l'interrupteur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.
- Vous pouvez nettoyer les petites tâches de la couverture chauffante à l'aide d'un chiffon humide et un peu de lessive liquide pour linge délicat.



ATTENTION

La couverture chauffante ne doit pas être nettoyée avec des produits chimiques, essorée, séchée en machine, cylindrée ou repassée.

- La couverture chauffante est lavable en machine.
- Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine). Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.



ATTENTION

Veuillez noter qu'une exposition trop fréquente de la couverture chauffante à l'eau n'est pas recommandée. Par conséquent, vous ne devez laver la couverture chauffante à la machine qu'au maximum 5 fois pendant sa durée de vie.

- Étirez la couverture chauffante encore mouillée juste après le lavage pour qu'elle retrouve sa taille d'origine et laissez-la sécher à plat sur un étendage.



ATTENTION

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher la couverture chauffante sur l'étendage. Sinon, elle pourrait être endommagée.
- Ne reconnectez l'interrupteur à la couverture chauffante qu'une fois que celle-ci et la fiche secteur sont complètement sèches. Sinon, la couverture chauffante pourrait être endommagée.



AVERTISSEMENT

Ne mettez en aucun cas la couverture chauffante en marche lors du séchage ! Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

6. Rangement

Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante pendant une période prolongée, nous vous recommandons de la ranger dans son emballage d'origine. Pour cela, déconnectez la fiche secteur et donc l'interrupteur de la couverture chauffante.



ATTENTION

- Laissez d'abord la couverture chauffante refroidir. Sinon, elle pourrait être endommagée.
- Ne posez pas d'objet sur la couverture chauffante lors de son stockage pour éviter qu'elle ne se plie trop fortement.

7. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



8. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause	Solution
Le voyant de contrôle n'est pas éclairé pendant que : - l'interrupteur est connecté à la couverture chauffante. - la fiche est connectée à une prise qui fonctionne. - le commutateur coulissant MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température est sur 1, 2, 3, 4, 5, ou 6.	Le système de sécurité a désactivé la couverture chauffante de manière irréversible.	Envoyez la couverture chauffante et l'interrupteur au service après-vente.

9. Données techniques

Consultez l'étiquette signalétique de la couverture chauffante.

10. Garantie/Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.

La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

Estimada cliente, estimado cliente:

nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza y aire. Lea detenidamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, asegúrese de que estén accesibles para otros usuarios y respete las indicaciones.

Atentamente,
El equipo de Beurer

Contenido

1. Artículos suministrados	27	4.4 Ajuste de la temperatura	30
1.1 Descripción del aparato	27	4.5 Desconexión automática	30
2. Indicaciones importantes		4.6 Apagar	30
Consérvelas para futuras consultas	28	5. Limpieza y cuidado	31
3. Uso correcto del aparato	29	6. Conservación	31
4. Utilización	30	7. Eliminación	32
4.1 Seguridad	30	8. Resolución de problemas	32
4.2 Puesta en funcionamiento	30	9. Datos técnicos	32
4.3 Encender	30	10. Garantía/Asistencia	32

Explicación de los símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	¡Lea las instrucciones!		temperatura de lavado máxima 30 °C, proceso muy suave
	¡No pinchar con agujas!		No usar lejía
	¡No utilizar estando plegado o arrugado!		No secar en la secadora (Tumbler)
	No recomendado para menores de 3 años.		No planchar
	Eliminar el embalaje respetando el medioambiente		No limpiar en seco
			Manufacturier

	Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.		Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	El aparato tiene una protección de aislamiento doble y cumple con los requisitos de la clase de protección 2.		Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Los textiles utilizados en el presente aparato cumplen con los estrictos requerimientos humanoecológicos de las normas Oeko-Tex 100, hecho comprobado por el Instituto de Investigación de Hohenstein.		
	ADVERTENCIA: Avisa de peligros de lesiones o peligros para su salud.		
	ATENCIÓN: Instrucción de seguridad relativa a posibles daños del aparato/accesorios.		
	INDICACIÓN: Señala informaciones importantes.		

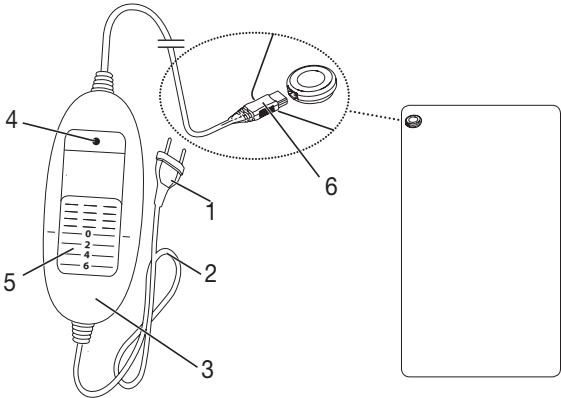
1. Artículos suministrados

Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 Manta eléctrica
- 1 Interruptor
- 1 Instrucciones de uso

1.1 Descripción del aparato

- 1. Enchufe
- 2. Cable de alimentación
- 3. Interruptor
- 4. Indicador luminoso
- 5. Interruptor deslizante para encender y apagar y niveles de temperatura
- 6. Acoplamiento enchufable



2. Indicaciones importantes

Consérvelas para futuras consultas



ADVERTENCIA

- La inobservancia de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales (descargas eléctricas, quemaduras en la piel o incendios). Las siguientes indicaciones de peligro y de seguridad no solo sirven para proteger su salud o la salud de terceras personas, sino también para proteger el producto. Respete por tanto estas indicaciones de seguridad y si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de instrucciones.
- Esta manta eléctrica no debe ser utilizada por personas insensibles al calor y otras personas muy dependientes, ya que dichas personas no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento (por ejemplo, personas que padecen de diabetes, de alteraciones de la piel causadas por enfermedad o bien en regiones de la piel con cicatrices así como después de la toma de medicamentos analgésicos o de alcohol).
- Esta manta eléctrica no debe ser utilizada por niños muy pequeños (de 0 a 3 años), ya que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento.
- La manta eléctrica puede ser utilizada por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión, con el interruptor ajustado siempre al valor mínimo de temperatura.
- Esta manta eléctrica puede ser utilizada por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con la manta eléctrica.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Esta manta eléctrica no está destinada al uso en hospitales.
- Esta manta eléctrica se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- No clavar agujas.
- No utilizarla doblada ni arrugada.
- No utilizarla mojada.
- Esta manta eléctrica solo debe ser utilizada con el interruptor indicado en la etiqueta.
- La manta eléctrica se puede conectar únicamente a la tensión de red indicada en la etiqueta.

- Los campos magnéticos y eléctricos que salen de esta manta eléctrica pueden interferir en determinadas circunstancias en el funcionamiento del marcapasos. Sin embargo, están muy por debajo de los valores límite: intensidad de campo eléctrica: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnética: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnética: máx. 0,1 Milli-Tesla. Consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta manta.
- No tirar de los cables, retorcerlos ni doblarlos.
- Si no se colocan bien, el cable y el interruptor de la manta eléctrica pueden conllevar peligro de estrangulamiento, de engancharse, tropezar con ellos o pisarlos. El usuario debe asegurarse de colocar de forma segura los cables sobrantes y los cables en general.
- Se debe comprobar a menudo si la manta eléctrica muestra indicios de desgaste o de estar dañada. En caso de que haya tales indicios, si la manta se ha utilizado de modo inadecuado o si ya no se calienta, deberá ser comprobada por el fabricante antes de volver a encenderla.
- No debe abrir ni reparar la manta eléctrica (incluidos los accesorios) bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Si el cable de alimentación de esta manta eléctrica se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, deberá sustituirse la manta eléctrica.
- Mientras está encendida, no debe colocarse encima de esta manta eléctrica
 - ningún objeto afilado,
 - ninguna fuente de calor, como bolsa de agua, almohadilla eléctrica o similar.
- Los componentes electrónicos del interruptor se calientan durante el uso de la manta, por lo que el interruptor no deberá estar cubierto o estar encima de la manta eléctrica en funcionamiento.
- Es imprescindible que siga las indicaciones de los siguientes capítulos: Manejo, Limpieza y cuidado, Conservación.
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros aparatos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

3. Uso correcto del aparato



ATENCIÓN

Esta manta eléctrica solo está destinada a calentar el cuerpo humano.

4. Utilización

4.1 Seguridad

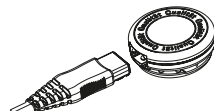


ATENCIÓN

- La manta eléctrica dispone de un SISTEMA DE SEGURIDAD. Esta tecnología de sensores electrónica impide un sobrecalentamiento de la manta en toda su superficie gracias a la desconexión automática en caso de error.
- Tenga en cuenta que tras un caso de error la manta eléctrica ya no podrá utilizarse por razones de seguridad y que deberá ser enviada a la dirección del servicio de atención al cliente especificada.
- No conecte en ningún caso la manta eléctrica averiada con otros interruptores del mismo tipo. Esto también supondría una desconexión final del interruptor a través del sistema de seguridad.

4.2 Puesta en funcionamiento

- Conecte primero el interruptor con la manta eléctrica uniendo el acoplamiento enchufable.
- A continuación, conecte el enchufe.



4.3 Encender

Coloque el interruptor deslizando para encender y apagar y los niveles de temperatura en el nivel 1, 2, 3, 4, 5 o 6 para encender la manta eléctrica.

El indicador luminoso (4) se ilumina en el estado encendido.

4.4 Ajuste de la temperatura

- Nivel 0: OFF
Nivel 1: calor mínimo
Nivel 2 – 5: calor individual
Nivel 6: calor máximo



INDICACIÓN

Para que la manta eléctrica se caliente con la mayor rapidez, ajuste el nivel de temperatura al máximo posible.



ADVERTENCIA

Si la manta eléctrica se utiliza durante varias horas, recomendamos ajustar el nivel de temperatura más bajo en el interruptor para evitar un sobrecalentamiento del usuario.

4.5 Desconexión automática

Esta manta eléctrica se apaga automáticamente después de 3 horas. Una vez apagada, la manta ya no se calienta y el indicador luminoso parpadea.

Para volver a encenderla, coloque primero el interruptor deslizando para encender y apagar y los niveles de temperatura durante 5 segundos en la posición OFF (0). Podrá encenderla de nuevo transcurridos unos 5 segundos.

4.6 Apagar

Desplace el interruptor deslizando para encender y apagar y los niveles de temperatura a la posición OFF (0) para apagar la manta eléctrica.



INDICACIÓN

- Si la manta eléctrica no se utiliza durante varios días, desplace el interruptor deslizante para encender y apagar y los niveles de temperatura a la posición OFF (0) y saque el enchufe de la toma de corriente.
- Retire a continuación el acoplamiento enchufable y consiguientemente el interruptor de la manta eléctrica.

5. Limpieza y cuidado



ADVERTENCIA

Desenchufe siempre la manta antes de limpiarla. Retire a continuación el acoplamiento enchufable y consiguientemente el interruptor de la manta eléctrica. Si lo hace, existirá el peligro de una descarga eléctrica.



ATENCIÓN

El interruptor no debe entrar nunca en contacto con agua o con otros líquidos, ya que podría dañarse.

- Para limpiar el interruptor, utilice únicamente un paño seco y sin pelusas. No emplee ningún producto de limpieza químico ni abrasivo.
- Las pequeñas manchas de la manta eléctrica pueden eliminarse con un paño húmedo y en su caso un poco de detergente líquido suave.



ATENCIÓN

Tenga en cuenta que la manta eléctrica no se debe limpiar en seco, retorcer, secar en secadora, calandrar ni planchar.

- Esta manta eléctrica se puede lavar a máquina.
- Ponga la lavadora en un programa de lavado muy suave a 30 °C (programa para lana). Utilice un detergente suave y dosifíquelo según las indicaciones del fabricante.



ATENCIÓN

Tenga en cuenta que, si se lava con demasiada frecuencia, la manta eléctrica se desgasta. Por eso, a lo largo de su vida útil, se debería lavar a máquina un máximo de 5 veces.

- Estire bien la manta eléctrica aún húmeda nada más lavarla y déjela bien extendida en un tendedero hasta que se seque.



ATENCIÓN

- No utilice pinzas ni similares para sujetarla en el tendedero. De lo contrario podría resultar dañada.
- Conecte de nuevo el interruptor a la manta eléctrica cuando el acoplamiento enchufable, la manta y la funda estén completamente secos. De lo contrario la manta podría resultar dañada.



ADVERTENCIA

¡No encienda en ningún caso la manta eléctrica para secarla! Si lo hace, existirá el peligro de una descarga eléctrica.

6. Conservación

Si no va a utilizar la manta eléctrica durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos guardarla en su embalaje original. Retire para ello el acoplamiento enchufable y por tanto el interruptor de la manta eléctrica.



ATENCIÓN

- Deje primero que la manta se enfríe. De lo contrario podría resultar dañada.
- No coloque objetos sobre la manta eléctrica mientras la tenga guardado para evitar que se estropee.

7. Eliminación

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



8. Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El indicador luminoso no se ilumina mientras - el interruptor está completamente conectado con la manta eléctrica. - el conector de red está enchufado correctamente. - el interruptor deslizante para encender y apagar y los niveles de temperatura está en la posición 1, 2, 3, 4, 5 o 6.	El sistema de seguridad ha desconectado de forma irreversible la manta eléctrica.	Envíe la manta eléctrica y el interruptor al servicio de atención al cliente.

9. Datos técnicos

Véase la etiqueta de la placa indicadora de tipo de la manta eléctrica.

10. Garantía/Asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.

La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.

Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
 - el producto original
- a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty e aria. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Cordiali saluti
Il team Beurer

Indice

1. Fornitura	35	4.4 Impostazione della temperatura.....	38
1.1 Descrizione dell'apparecchio	35	4.5 Dispositivo di arresto automatico	38
2. Indicazioni importanti		4.6 Spegnimento	38
Conservare per utilizzo futuro	36	5. Pulizia e cura	39
3. Uso conforme	37	6. Conservazione	39
4. Funzionamento	38	7. Smaltimento	40
4.1 Sicurezza	38	8. Che cosa fare in caso di problemi?	40
4.2 Messa in funzione	38	9. Dati tecnici	40
4.3 Accensione	38	10. Garanzia/Assistenza	40

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	Leggere le istruzioni!		temperatura di lavaggio massima 30 °C, ciclo ultra-delicato
	Non perforare con aghi!		Non candeggiare
			Non asciugare in asciugatrice (a tamburo)
	Non utilizzare ripiegato né accartocciato!		Non stirare
	Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.		Non lavare a secco
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente		Fabricante

	Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.		I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	L'apparecchio è dotato di un doppio isolamento di protezione e corrisponde quindi alla classe di protezione 2.		Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	I tessuti utilizzati in questo apparecchio soddisfano le esigenze umanoecologiche di Oeko-Tex Standard 100 come certificato dall'istituto di ricerca Hohenstein.		
	AVVERTENZA: Avvertenza su pericoli di lesioni o pericoli per la salute.		
	ATTENZIONE: Avvertenze di sicurezza su possibili danni all'apparecchio/agli accessori.		
	NOTA: Indicazione di informazioni importanti.		

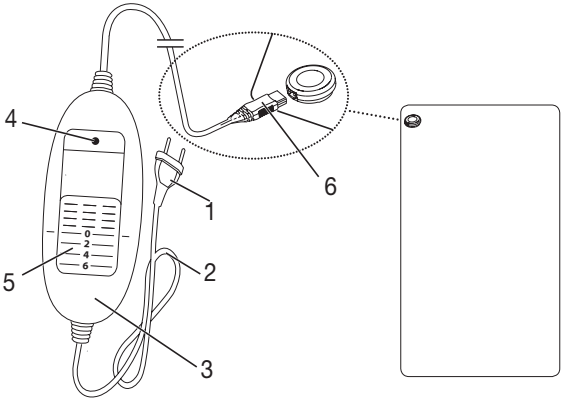
1. Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. Nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 Coperta termica
- 1 Interruttore
- 1 Manuale di istruzioni

1.1 Descrizione dell'apparecchio

- 1. Spina di alimentazione
- 2. Cavo di alimentazione
- 3. Interruttore
- 4. Spia di controllo
- 5. Interruttore a scorrimento per accensione/spegnimento e livelli di temperatura
- 6. Innesto rapido



2. Indicazioni importanti

Conservare per utilizzo futuro



AVVERTENZA

- Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose (scossa elettrica, ustione alla pelle, incendio). Le seguenti indicazioni di sicurezza e pericolo non servono solo per tutelare la salute di chi utilizza l'apparecchio e quella di terzi, ma anche per proteggere il prodotto. Rispettare quindi le indicazioni di sicurezza e consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'articolo.
- Questa coperta termica non può essere utilizzata da persone insensibili al calore e da altre persone che necessitano di particolari cure in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento (ad es. diabetici, persone affette da malattie dermatologiche o con vaste cicatrici nell'area di applicazione, dopo l'ingerimento di analgesici o il consumo di alcol).
- Questa coperta termica non può essere utilizzata per bambini molto piccoli (0-3 anni), in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
- La coperta termica può essere utilizzata da bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni purché sorvegliati e con l'interruttore sempre impostato sul valore di temperatura minimo.
- Questa coperta termica può essere utilizzata da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con la coperta termica.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questa coperta termica non è concepita per l'utilizzo in ospedale.
- Questa coperta termica è destinata solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Non infilare oggetti appuntiti.
- Non utilizzare piegata o arricciata.
- Non utilizzare se bagnata.
- Questa coperta termica può essere utilizzata solo in combinazione con l'interruttore riportato sull'etichetta.

- Collegare la coperta termica esclusivamente alla tensione di rete riportata sulla targhetta.
- I campi elettrico e magnetico emessi dalla coperta termica possono disturbare il funzionamento di pacemaker. Sono tuttavia molto al di sotto dei valori limite: intensità di campo elettrico: max. 5000 V/m, intensità di campo magnetico: max. 80 A/m, densità di flusso magnetica: max. 0,1 Milli-Tesla. Prima di utilizzare la coperta termica, consultare quindi il medico e il produttore del pacemaker.
- Non tirare o torcere i fili o piegarli eccessivamente.
- Se non sistemati correttamente, il cavo e l'interruttore della coperta termica possono comportare un rischio di aggancio, strangolamento, inciampo o rischiano di essere calpestati. L'utente deve assicurarsi che i cavi, in particolare quelli più lunghi del necessario, siano sistemati in modo sicuro.
- In tal senso è spesso necessario verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni alla coperta termica. In presenza di segni di un utilizzo non corretto della coperta termica o se non scalda più, farla controllare dal produttore prima di riaccenderla.
- Non aprire o riparare la coperta termica (compresi gli accessori) per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- Se il cavo di alimentazione della coperta termica è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia possibile rimuoverlo, è necessario smaltire la coperta termica.
- Quando la coperta termica è in funzione, non appoggiarci sopra
 - oggetti con spigoli vivi,
 - fonti di calore come boule dell'acqua calda, termofori o simili.
- I componenti elettronici nell'interruttore si riscaldano durante l'utilizzo della coperta termica. Non coprire quindi l'interruttore e non lasciarlo sulla coperta termica quando è in funzione.
- Attenersi tassativamente alle indicazioni ai seguenti capitoli: Utilizzo, pulizia e cura, conservazione.
- Per ulteriori domande sull'utilizzo delle nostre apparecchiature, rivolgersi al Servizio clienti.

3. Uso conforme



ATTENZIONE

Questa coperta termica è destinata esclusivamente al riscaldamento del corpo umano.

4. Funzionamento

4.1 Sicurezza

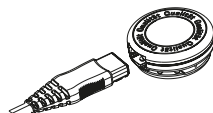


ATTENZIONE

- La coperta termica è dotata di un SISTEMA DI SICUREZZA, i cui sensori elettronici impediscono un surriscaldamento sull'intera superficie della coperta termica mediante arresto automatico in caso di guasto.
- In caso di guasto non è più possibile utilizzare la coperta termica per motivi di sicurezza. Il prodotto deve essere inviato all'indirizzo del Servizio clienti specificato.
- Non collegare mai una coperta termica difettosa a un altro interruttore dello stesso tipo. Ciò comporterebbe uno spegnimento finale da parte del sistema di sicurezza nell'interruttore.

4.2 Messa in funzione

- Innanzitutto collegare l'interruttore alla coperta termica inserendo l'innesto rapido.
- A questo punto inserire la spina nella presa di corrente.



4.3 Accensione

Impostare l'interruttore a scorrimento per accensione/spegnimento e livelli di temperatura sul livello 1, 2, 3, 4, 5 o 6 per accendere la coperta termica.

Quando l'apparecchio è acceso, la spia di controllo (4) si illumina.

4.4 Impostazione della temperatura

Livello 0: OFF

Livello 1: riscaldamento minimo

Livello 2 - 5: riscaldamento personalizzato

Livello 6: riscaldamento massimo



NOTA

Per fare in modo che la coperta termica si riscaldi il più rapidamente possibile, impostare innanzitutto il livello di temperatura più elevato.



AVVERTENZA

Se la coperta termica viene utilizzata per diverse ore, si consiglia di impostare il livello di temperatura più basso per evitare il surriscaldamento.

4.5 Dispositivo di arresto automatico

Questa coperta termica si spegne automaticamente dopo 3 ore. In seguito allo spegnimento, la coperta termica non viene più riscaldata e la spia di controllo lampeggia.

Per riaccendere la coperta termica, posizionare l'interruttore per accensione e spegnimento e livelli di temperatura per 5 secondi su OFF (0). Dopo circa 5 secondi, è possibile riaccendere.

4.6 Spegnimento

Per spegnere la coperta termica, posizionare il regolatore per accensione e spegnimento e livelli di temperatura su OFF (0).



NOTA

- Se non si utilizza la coperta termica per diversi giorni, posizionare l'interruttore per accensione e spegnimento e livelli di temperatura su OFF (0) ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Scollegare poi l'innesto rapido e quindi l'interruttore della coperta termica.

5. Pulizia e cura



AVVERTENZA

Prima di procedere alla pulizia, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Scollegare poi l'innesto rapido e quindi l'interruttore della coperta termica. In caso contrario, sussiste il pericolo di scossa elettrica.



ATTENZIONE

L'interruttore non deve mai entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Potrebbe subire danni.

- Per la pulizia dell'interruttore, utilizzare un panno asciutto non sfilacciato. Non utilizzare detergenti chimici o prodotti abrasivi.
- Piccole macchie sulla coperta termica possono essere eliminate con un panno o una spugna inumiditi ed eventualmente con un detergente liquido per capi delicati.



ATTENZIONE

La coperta termica non può essere lavata a secco, strizzata, asciugata in asciugatrice, manganata o stirata.

- La coperta termica è lavabile in lavatrice.
- Impostare un programma di lavaggio particolarmente delicato a 30°C (programma per la lana). Utilizzare un detergente per capi delicati e dosarlo secondo le indicazioni del produttore.



ATTENZIONE

La coperta termica può essere danneggiata da lavaggi troppo frequenti. Lungo tutto il suo ciclo di vita, la coperta termica dovrebbe essere lavata al massimo 5 volte in lavatrice.

- Subito dopo il lavaggio, rimettere in forma la coperta termica ancora umida, riportandola alle dimensioni originali, e lasciarla asciugare ben distesa su uno stendibiancheria.



ATTENZIONE

- Non utilizzare mollette o simili per fissare la coperta termica allo stendibiancheria. In caso contrario la coperta termica potrebbe danneggiarsi.
- Ricollegare l'interruttore alla coperta termica solo quando l'innesto rapido e la coperta termica sono completamente asciutti. In caso contrario la coperta termica potrebbe danneggiarsi.



AVVERTENZA

Non accendere la coperta termica per farla asciugare! In caso contrario, sussiste il pericolo di scossa elettrica.

6. Conservazione

Se la coperta termica non viene usata per lunghi periodi, si consiglia di conservarla nell'imballo originale. A tale scopo, scollegare l'innesto rapido e quindi l'interruttore della coperta termica.



ATTENZIONE

- Lasciare raffreddare la coperta termica prima di riporla. In caso contrario la coperta termica potrebbe danneggiarsi.
- Quando non viene utilizzata, conservare la coperta termica senza appoggiarvi sopra alcun oggetto per evitare che venga piegata e schiacciata.

7. Smaltimento

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



8. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Causa	Soluzione
La spia di controllo non è illuminata quando - l'interruttore è correttamente collegato alla coperta termica. - la spina è collegata a una presa funzionante. - l'interruttore per accensione/spegnimento e livelli di temperatura è sul livello 1, 2, 3, 4, 5 o 6.	Il sistema di sicurezza ha spento definitivamente la coperta termica.	Spedire la coperta termica e l'interruttore al Servizio clienti.

9. Dati tecnici

Vedere l'etichetta con i dati tecnici sulla coperta termica.

10. Garanzia/Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata „Beurer“) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.

La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco „Service International“ in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
- il prodotto originale

a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride gerekebileceği için saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Beurer Ekibiniz

İçindekiler

1. Teslimat kapsamı	43	4.5 Otomatik kapanma	46
1.1 Cihaz Açıklaması	43	4.6 Kapatma	46
2. Önemli bilgiler		5. Temizlik ve bakım	47
Daha sonra kullanmak üzere muhafaza edin	44	6. Saklama	47
3. Amaca uygun kullanım	45	7. Elden çıkarma	48
4. Kullanım	46	8. Sorunlarla karşılaşılması durumunda ne yapılmalıdır?	48
4.1 Güvenlik	46	9. Teknik veriler	48
4.2 Çalıştırma	46	10. Garanti/Servis	48
4.3 Açma	46		
4.4 Isıyı ayarlama	46		

Şekillerin anlamı

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Talimatları okuyun!		Maksimum yıkama sıcaklığı 30 °C, Son derece hassas işlem
	İğne batırmayınız!		Ağartma yapılmaz
	Katlanmış veya kırıştırılmış olarak kullanmayınız!		Kurutma makinesinde (tambur) kurutmayın
	3 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir.		Ütü yapılmaz
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir		Üretici

	Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.		Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Cihaz çift koruyucu izolasyona sahiptir ve böylelikle 2. derece koruma sınıfına dahildir.		Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifine - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edilmelidir
	Bu cihazda kullanılan tekstiller, Hohenstein Arapma Enstitüsü tarafından kanıtlanmıştır. Örneğin, Oeko-Tex standart 100 dahilinde talep edilen insanlar için geçerli ekolojik taleplere uygundur.		
	UYARI: Yaralanma tehlikeleri veya sağlık açısından tehlikeler ile ilgili uyarı bilgileri.		
	DİKKAT: Cihazda / aksesuarlarda söz konusu olabilecek hasarlar ile ilgili bilgi.		
	BİLGİ/NOT: Önemli bilgilere dikkat çekilmesi.		

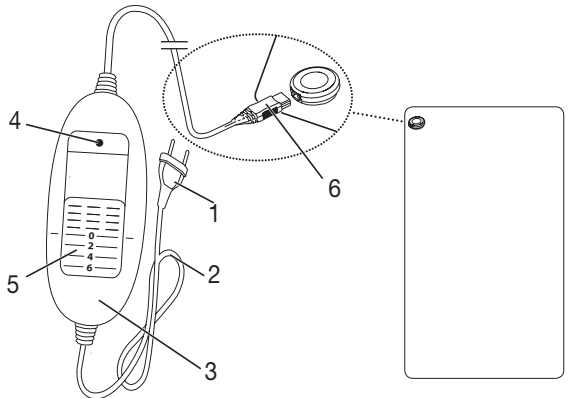
1. Teslimat kapsamı

Cihazı kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen servis adresine başvurun.

- 1 Isıtıcı örtü
- 1 Şalter
- 1 Kullanım kılavuzu

1.1 Cihaz Açıklaması

- 1. Elektrik fişi
- 2. Güç kablosu
- 3. Şalter
- 4. Kontrol lambası
- 5. Açma/Kapatma ve sıcaklık kademesi sürgülü şalteri
- 6. Birleştirme elemanı



2. Önemli bilgiler

Daha sonra kullanmak üzere muhafaza edin



UYARI

- Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara (elektrik çarpması, ciltte yanıklar, yangın) neden olabilir. Aşağıdaki güvenlik ve risk uyarıları yalnızca sizin veya üçüncü kişilerin sağlığını korumak için olmayıp ürünün korunmasına da hizmet etmektedirler. Bu nedenle bu güvenlik uyarılarını dikkate alın ve ürünün bir başkasına verirken bu kılavuzu da birlikte verin.
- Bu ısıtıcı örtü ısıya duysız ve korunmaya muhtaç olan kişilerde kullanılmamalıdır çünkü böyle kişiler aşırı ısınmaya karşı tepki veremezler (örn. diyabetli hastalarda, kullanılan bölgede hastalığa bağlı cilt değişimi olan veya cildinde iyileşmiş yara izi olan şahıslarda, ağrı kesici ilaçların alınmasından veya alkol kullanılmasından sonra).
- Bu ısıtıcı örtü çok küçük çocuklarda (0-3 yaş) kullanılmamalıdır çünkü küçük çocuklar aşırı ısınmaya karşı tepki veremezler.
- Isıtıcı battaniye, 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar tarafından ancak bir yetişkin gözetiminde kullanılabilir ve kullanım sırasında şalter daima asgari sıcaklık ayarına getirilmiş olmalıdır.
- Bu ısıtıcı örtü 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya ısıtıcı örtünün emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve ısıtıcı örtünün kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar ısıtıcı örtüyle oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu ısıtıcı örtü hastanelerde kullanım için tasarlanmamıştır.
- Isıtıcı battaniye ticari kullanıma uygun değildir, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- İğne batırmayın
- Katlanmamış veya buruşturulmamış halde kullanın
- Islak halde kullanmayın
- Bu ısıtıcı örtü yalnız etikette belirtilmiş olan şalterle birlikte kullanılabilir.
- Isıtıcı battaniye sadece tip etiketinde belirtilen elektrik gerilimine bağlanabilir.

- Bu ısıtıcı örtünün yaydığı elektriksel ve manyetik alanlar belli koşullar altında kalp pilinizin işlevini bozabilir. Ancak bu değerler sınır değerlerin çok altındadır: Elektrik alanı gücü: maks. 5000 V/m, manyetik alan gücü: maks. 80 A/m, manyetik akı yoğunluğu: maks. 0,1 mili Tesla. Isıtıcı örtüyü kullanmadan önce lütfen doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.
- Kabloları çekiştirmeyin, burmayın veya set şeklinde katlamayın.
- Isıtıcı battaniyenin kablosu ve şalteri olması gerektiği gibi yerleştirilmezse düğümleme, boğulma, takılma veya tökezleme tehlikesi söz konusu olur. Kullanıcı, genel olarak kabloların ve kabloların fazlalık kısımlarının güvenli şekilde yerleştirilmesini sağlamalıdır.
- Bu ısıtıcı örtü sık olarak kontrol edilerek yıpranma veya hasar belirtileri olup olmadığı denetlenmelidir. Eğer böyle işaretler varsa, ısıtıcı örtü uygunsuz şekilde kullanılmışsa veya artık ısınmıyorsa, yeniden kullanılmadan önce üretici tarafından kontrol edilmelidir.
- Isıtıcı battaniyeyi (aksesuarlar dahil) kesinlikle sökmeyin veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Bu ısıtıcı battaniyenin elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Kablo çıkarılamıyorsa ısıtıcı battaniye bertaraf edilmelidir.
- Bu ısıtıcı battaniye açıkken üzerine
 - keskin kenarlı nesneler koyulmamalıdır,
 - sıcak su torbası, ısı yastığı vs. gibi ısı kaynakları koyulmamalıdır.
- Isıtıcı örtünün kullanımı sırasında şalter içindeki elektronik parçalar ısınır. Bu nedenle şalterin üzeri örtülmemelidir veya çalışırken ısıtıcı örtünün üzerine konmamalıdır.
- Aşağıdaki bölümlerdeki bilgileri mutlaka dikkate alın: Kullanım, temizlik ve bakım, saklama.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili hala sorularınız varsa, lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun.

3. Amaca uygun kullanım



DİKKAT

Bu ısıtıcı örtü yalnızca insan vücudunun ısıtılması içindir.

4. Kullanım

4.1 Güvenlik

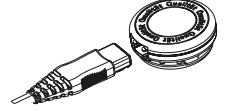


DİKKAT

- Isıtıcı örtü bir GÜVENLİK SİSTEMİ ile donatılmıştır. Bu elektronik sensör teknolojisi bir hata olması durumunda otomatik olarak kapanarak ısıtıcı örtünün herhangi bir noktasındaki aşırı ısınmayı önler.
- Bir hata nedeniyle kapatılan ısıtıcı örtünün güvenlik nedeniyle artık kullanılamayacağını ve belirtilen servis adresine gönderilmesinin zorunlu olduğunu hatırlatırız.
- Arızalı ısıtıcı battaniyeyi asla başka bir aynı tip şaltere bağlamayın. Bu da aynı şekilde şalterdeki emniyet sistemi aracılığıyla kapanmaya yol açar.

4.2 Çalıştırma

- Önce konektörü birleştirerek şalteri ısıtıcı örtüye takın.
- Ardından fişi prize takın.



4.3 Açma

Isıtıcı örtüyü açmak için AÇIK/KAPALI ve sıcaklık kademeleri için sürgülü şalteri 1, 2, 3, 4, 5 veya 6 konumuna getirin.

Açık durumdayken kontrol lambası (4) yanar.

4.4 Isıyı ayarlama

Kademe 0: KAPALI

Kademe 1: Minimum sıcaklık

Kademe 2 – 5: Kişisel sıcaklık

Kademe 6: Maksimum sıcaklık



BİLGİ/NOT

Isıtıcı örtüyü en hızlı şekilde ısıtmak için önce en yüksek sıcaklık kademesini ayarlamalısınız.



UYARI

Eğer ayak ısıtıcısı birkaç saat boyunca kullanılacaksa, ısıtılan ayakların aşırı ısınmasını ve bunun sonucu ciltte yanmaları önlemek için şalterde en düşük sıcaklık kademesini ayarlamanızı öneririz.

4.5 Otomatik kapanma

Bu ısıtıcı örtü 3 saat sonra otomatik olarak kapanır. Isıtıcı örtü kapandıktan sonra artık ısıtılmaz ve kontrol lambası yanıp söner.

Isıtıcı örtüyü yeniden açmak için öncelikle AÇIK/KAPALI ve sıcaklık kademeleri için sürgülü şalteri 5 saniye süresince KAPALI (0) konumuna getirin. Yaklaşık 5 saniye sonra yeniden çalıştırabilirsiniz.

4.6 Kapatma

Isıtıcı örtüyü kapatmak için AÇIK/KAPALI ve sıcaklık kademeleri için sürgülü şalteri KAPALI (0) konuma getirin.



BİLGİ/NOT

- Isıtıcı örtü birkaç gün kullanılmayacaksa, AÇIK/KAPALI ve sıcaklık kademeleri için sürgülü şalteri KAPALI (0) konumuna getirin ve fişi prizden çekin.
- Aksi halde ısıtıcı örtü zarar görebilir.

5. Temizlik ve bakım



UYARI

Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin. Aksi halde ısıtıcı örtü zarar görebilir. Aksi halde elektrik çarpması riski vardır.



DİKKAT

Şalter asla suyla veya başka sıvılarla temas etmemelidir. Aksi halde zarar görebilir.

- Şalterin temizlenmesi için tüy bırakmayan kuru bir bez kullanın. Kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Isıtıcı örtü üzerindeki küçük lekeler nemli bir bezle veya süngerle ve biraz sıvı deterjanla giderilebilir.



DİKKAT

Isıtıcı örtünün kimyasal yöntemlerle temizlenmemesi, sıkılmaması, makinede kurutulmaması, pres ütüyle veya normal ütüyle ütülenmemesi gerektiğine dikkat edin.

- Isıtıcı örtü makinede yıkanabilir.
- Çamaşır makinesini 30 °C'de özel narin yıkama moduna ayarlayın. Bir yumuşak deterjanı üretici tarafından belirtilen dozaja göre kullanın.



DİKKAT

Sık sık yıkamanın ısıtıcı örtüye zarar verebileceğini hatırlatınız. Bu nedenle ısıtıcı örtü toplam kullanım ömrü boyunca en fazla 5 kez çamaşır makinesinde yıkanmalıdır.

- Isıtıcı örtüyü yıkadıktan sonra hemen orijinal boyutuna gelecek şekilde serin ve düz bir şekilde çamaşırlıkta kurutun.



DİKKAT

- Isıtıcı örtüyü çamaşırlığa tutturmak için mandal vb. kullanmayın. Aksi halde ısıtıcı örtü zarar görebilir.
- Şalteri ısıtıcı örtüye ancak birleştirme elemanı, ısıtıcı örtü ve kılıf tamamen kuruduktan sonra takın. Aksi halde ısıtıcı örtü zarar görebilir.



UYARI

Isıtıcı örtüyü asla kurutmak için çalıştırmayın! Aksi halde elektrik çarpması riski vardır.

6. Saklama

Isıtıcı örtüyü uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajı içinde muhafaza etmenizi öneririz. Bunun için soketi ve böylece şalteri ısıtmalı örtüden çıkarın.



DİKKAT

- Lütfen önce ısıtıcı örtünün soğumasını bekleyin. Aksi halde ısıtıcı örtü zarar görebilir.
- Muhafaza ederken ısıtıcı örtünün üzerine keskin bir şekilde bükülmesi için herhangi bir nesne koymayın.

7. Elden çıkarma

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



8. Sorunlarla karşılaşılması durumunda ne yapılmalıdır?

Sorun	Neden	Çözüm
Kontrol lambası aşağıdaki durumlarda yanmıyor: - Şalter tam olarak ısıtıcı örtüye takılmışken. - Fiş çalışan bir prize takılı haldeyken. - AÇIK/KAPALI ve sıcaklık kademeleri için sürgülü şalter 1, 2, 3, 4, 5 veya 6 konumunda olduğunda.	Isıtıcı örtü güvenlik sistemi tarafından geri dönülemez şekilde kapatılmıştır.	Isıtıcı örtüyü ve şalteri servise gönderin.

9. Teknik veriler

Isıtıcı örtünün tip levhasındaki etikete bakınız.

10. Garanti/Servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda „Beurer“ olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.

Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.

Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmekle yükümlüdür.

Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki „Uluslararası Servis“ listesini inceleyin.

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü

yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu ürünlerdeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, красоты и очистки воздуха. Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, держите ее в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Содержание

1. Комплект поставки	52	4.4 Установка температуры	55
1.1 Описание прибора	52	4.5 Автоматическое отключение	55
2. Важные указания		4.6 Выключение	55
Сохраните для последующего		5. Очистка и уход	55
использования!	52	6. Хранение	56
3. Использование по назначению	54	7. Утилизация	57
4. Применение	54	8. Что делать при возникновении	
4.1 Безопасность	54	неполадок?	57
4.2 Подготовка к работе	55	9. Технические характеристики	57
4.3 Включение	55	10. Гарантия/сервисное обслуживание	57

Пояснение символов

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Прочсть инструкцию!		максимальная температура стирки 30 °C, очень бережный процесс
	Не втыкать иголки!		Не отбеливать
			Не сушить в машине для сушки белья (ба- рабанная сушильная машина)
	Не использовать в сложенном или не расправленном состоянии!		Не гладить утюгом
	Для детей старше трех лет.		Химчистка запрещена

	Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды		Производитель
	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.		Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Прибор имеет двойную защитную изоляцию и, таким образом, соответствует классу защиты 2.		Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Использованные в этом приборе ткани соответствуют высоким требованиям стандарта Oeko-Tex 100, что подтверждено Исследовательским институтом Хohenштайн.		
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Предупреждение об опасностях травмирования или опасностях для Вашего здоровья.		
	ВНИМАНИЕ! Предостережение о возможных повреждениях прибора/ принадлежностей.		
	УКАЗАНИЕ: Указание на важную информацию.		

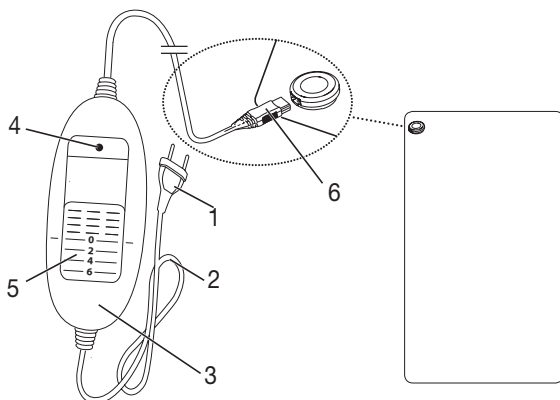
1. Комплект поставки

Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- 1 Электроодеяло
- 1 Переключатель
- 1 Инструкция по применению

1.1 Описание прибора

- 1. Штекер
- 2. Кабель
- 3. Переключатель
- 4. Контрольная лампа
- 5. Ползунок для включения/выключения и переключения температурных режимов
- 6. Штепсельный разъем



2. Важные указания

Сохраните для последующего использования!



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмам (поражение электрическим током, ожог кожи, пожар и пр.). Следующие указания по технике безопасности и предупреждения об опасностях служат не только для охраны Вашего здоровья или здоровья третьих лиц, но и для защиты изделия. Поэтому обязательно соблюдайте эти указания и при передаче прибора другому человеку также передавайте инструкцию.
- Запрещается использовать электроодеяло для людей с пониженной чувствительностью к теплу и других лиц, нуждающихся в защите и присмотре, так как они не могут реагировать на перегрев (например, диабетиков, лиц с изменениями кожи, вызванными заболеваниями, или с зарубцевавшимися участками кожи в области применения, после приема болеутоляющих средств или алкоголя).
- Электроодеяло может использоваться детьми старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром взрослых. При этом переключатель всегда должен быть установлен на минимальную температуру.

- Данное электроодеяло запрещается использовать детям (в возрасте 3–8 лет), за исключением тех случаев, когда переключатель предварительно настроен родителями или другими взрослыми, несущими ответственность за ребенка, а также если ребенок был обучен безопасному использованию электроодеяла.
- Допускается использование электроодеяла детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они находятся под присмотром или обучены безопасному применению электроодеяла и предупреждены о возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с электроодеялом.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Данное электроодеяло не предназначено для использования в больницах.
- Электроодеяло предназначено для домашнего/личного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Не втыкайте иголки!
- Не используйте в сложенном или смятом виде!
- Запрещается использовать мокрое электроодеяло!
- Данное электроодеяло разрешается использовать только с переключателем, указанным на этикетке.
- Электроодеяло можно подключать только к сетевому напряжению, указанному на этикетке.
- Электрические и магнитные поля, излучаемые электроодеялом, при определенных обстоятельствах могут нарушить работоспособность Вашего кардиостимулятора. Особых поводов для беспокойства нет — эти излучения намного ниже предельно допустимых значений: напряженность электрического поля: макс. 5000 В/м, напряженность магнитного поля: макс. 80 А/м, магнитная индукция: макс. 0,1 мТл. Поэтому перед применением электроодеяла проконсультируйтесь со своим врачом и производителем кардиостимулятора.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте провода.
- В случае неправильного размещения существует опасность зацепиться за кабель и переключатель электроодеяла, запутаться в кабеле и задохнуться, споткнуться о него или наступить на него. Пользователь должен убедиться в том, что все кабели, как свободные, так и все остальные, проложены безопасно.

- Необходимо постоянно проверять, нет ли на электроодеяле следов износа или повреждений. Если на электроодеяле имеются такие следы или оно использовалось не по назначению, перед очередным применением оно должно быть проверено представителем сервисного центра.
- Категорически запрещается вскрывать конструкцию электроодеяла (включая принадлежности) и ремонтировать его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- Если провод сетевого питания электроодеяла поврежден, его необходимо утилизировать. Если он несъемный, то необходимо утилизировать все электроодеяло.
- На включенное электроодеяло нельзя помещать:
 - предметы с острыми краями;
 - источники тепла, например водяные или электрические грелки или подобные предметы.
- Электронные компоненты внутри переключателя во время использования электроодеяла нагреваются. Поэтому запрещается накрывать переключатель или класть его на электроодеяло, когда оно включено.
- Обязательно соблюдайте указания из следующих разделов: «Эксплуатация», «Очистка и уход», «Хранение».
- С дополнительными вопросами по применению приборов Beurer обращайтесь в нашу сервисную службу.

3. Использование по назначению



ВНИМАНИЕ

Это электроодеяло предназначено только для обогрева человеческого тела.

4. Применение

4.1 Безопасность

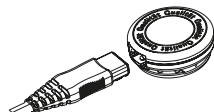


ВНИМАНИЕ

- Электроодеяло оснащено системой безопасности. Электронные датчики электроодеяла предотвращают перегрев одеяла по всей площади путем автоматического отключения при неисправности.
- Обратите внимание на то, что из соображений безопасности после неисправности электроодеяло больше включать нельзя, его необходимо отправить на ремонт в сервисный центр по указанному адресу.
- Ни в коем случае не подключайте неисправное электроодеяло к другому переключателю того же типа. Система защиты в переключателе окончательно отключит его.

4.2 Подготовка к работе

- Сначала подсоедините переключатель к электроодеялу, соединив штепсельный разъем.
- После этого вставьте штекер в розетку.



4.3 Включение

Установите ползунок для включения/выключения и переключения температурных режимов на ступень 1, 2, 3, 4, 5 или 6, чтобы включить электроодеяло.

Во включенном состоянии контрольная лампочка горит (4).

4.4 Установка температуры

Режим 0: выкл.

Режим 1: минимальная степень обогрева

Ступени 2–5: индивидуальная степень обогрева

Режим 6: максимальная степень обогрева

УКАЗАНИЕ

Ваше электроодеяло нагреется быстрее, если в начале использования установить максимальную температуру.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если электроодеяло используется в течение нескольких часов, рекомендуется устанавливать минимальную температуру во избежание перегрева пользователя.

4.5 Автоматическое отключение

Это электроодеяло автоматически выключается через 3 часа. После отключения электроодеяло больше не нагревается, а контрольная лампочка мигает.

Для повторного включения электроодеяла вначале установите ползунковый переключатель для включения/выключения и переключения температурных режимов в положение «0» (выкл.) на 5 секунд. Примерно через 5 секунд прибор можно включить повторно.

4.6 Выключение

Установите ползунковый переключатель для включения/выключения и переключения температурных режимов в положение «Выкл.» (0), чтобы выключить электроодеяло.

УКАЗАНИЕ

- Если электроодеяло не используется, установите ползунковый переключатель в положение «Выкл.» (0) и извлеките штекер из розетки.
- После этого отключите переключатель от электроодеяла, разъединив штепсельный разъем.

5. Очистка и уход



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед очисткой всегда извлекайте сетевой штекер из розетки. После этого отключите переключатель от электроодеяла, разъединив штепсельный разъем. В этом случае существует опасность поражения электрическим током.



ВНИМАНИЕ

Не допускайте контакта переключателя с водой или другими жидкостями! В противном случае он может быть поврежден.

- Для очистки переключателя используйте сухую безворсовую салфетку. Не используйте химические очистители или абразивные чистящие средства.
- Незначительные пятна на электроодеяле можно удалить влажной салфеткой или при необходимости небольшим количеством мягкого жидкого моющего средства.



ВНИМАНИЕ

Обратите внимание на то, что электроодеяло запрещается подвергать химической очистке, выжимать, сушить в машине, растягивать или гладить утюгом.

- Это электроодеяло можно стирать в машине.
- Установите стиральную машину на щадящий режим стирки с температурой 30 °C (для шерсти). Используйте мягкое моющее средство, при дозировке следуйте указаниям изготовителя.



ВНИМАНИЕ

Обратите внимание на то, что слишком частая стирка электроодеяла может сказаться на нем неблагоприятным образом. Поэтому в течение всего срока службы электроодеяло можно стирать в стиральной машине не более 5 раз.

- Сразу после стирки растяните еще влажное электроодеяло, придав ему исходный размер и форму, и разложите его для просушивания на стойке для сушки белья.



ВНИМАНИЕ

- Не используйте прищепки и аналогичные приспособления для закрепления электроодеяла на стойке для сушки белья. В противном случае возможно повреждение электроодеяла.
- Подсоединяйте переключатель к электроодеялу только в том случае, если штепсельный разъем и электроодеяло совершенно сухие. В противном случае возможно повреждение электроодеяла.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не включайте мокрое электроодеяло с целью его просушки! В этом случае существует опасность поражения электрическим током.

6. Хранение

Если электроодеяло не используется длительное время, рекомендуется хранить его в заводской упаковке. Для этого отключите переключатель от электроодеяла, разъединив штепсельный разъем.



ВНИМАНИЕ

- Сначала дайте электроодеялу остыть. В противном случае возможно повреждение электроодеяла.
- Во избежание сильных перегибов не кладите предметы на электроодеяло, когда оно не используется.

7. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



8. Что делать при возникновении неполадок?

Проблема	Причина	Меры по устранению
Контрольная лампочка не горит, когда: - переключатель хорошо соединен с электроодеялом; - сетевой штекер включен в исправную розетку; - ползунок для включения/выключения и переключения температурных режимов установлен на 1, 2, 3, 4, 5 или 6.	Система безопасности полностью отключила электроодеяло.	Отправьте электроодеяло и переключатель в сервисную службу.

9. Технические характеристики

См. заводскую этикетку на грелке для ног.

10. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Szanowni Państwo,

cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do ogrzewania ciała, pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do łagodnej terapii, masażu, pielęgnacji urody i poprawy jakości powietrza. Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Z poważaniem,
Zespół firmy Beurer

Spis treści

1. Zawartość opakowania	59	4.4 Ustawianie temperatury	62
1.1 Opis urządzenia	59	4.5 Automatyczne wyłączanie	62
2. Ważne wskazówki		4.6 Wyłączanie	62
Zachować do późniejszego użytku	60	5. Czyszczenie i konserwacja	63
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	62	6. Przechowywanie	64
4. Obsługa	62	7. Utylizacja	64
4.1 Bezpieczeństwo	62	8. Rozwiązywanie problemów	64
4.2 Uruchamianie	62	9. Dane techniczne	64
4.3 Włączanie	62	10. Gwarancja/serwis	64

Wyjaśnienie oznaczeń

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	Przeczytaj instrukcję!		Maks. temperatura prania 30 °C. Bardzo delikatny program.
	Nie używać po sfałdowaniu lub po zsunięciu!		Nie wybielać
			Nie suszyć w suszarce do ubrań.
	Nie wbijać igieł!		Nie prasować
	Nie nadaje się do użytku przez dzieci poniżej 3 roku życia.		Nie czyścić chemicznie
	Opakowanie zużyłozować w sposób przyjazny dla środowiska		Producent

	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.		Produkty spełniają wymagania przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Urządzenie jest podwójnie izolowane ze względów bezpieczeństwa i odpowiada 2. klasie ochrony.		Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Zastosowane w tym urządzeniu tekstylia spełniają wysokie wymagania ekologiczne Standardu 100 tekstyliów ekologicznych, jak zostało to potwierdzone przez Instytut Badawczy Hohenstein).		
	OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenie związane z niebezpieczeństwem skaleczenia lub zagrożeniem dla zdrowia.		
	UWAGA: Wskazówka dot. możliwości powstania szkód w urządzeniu lub osprzęcie.		
	WSKAZÓWKI: Wskazówka dot. ważnych informacji.		

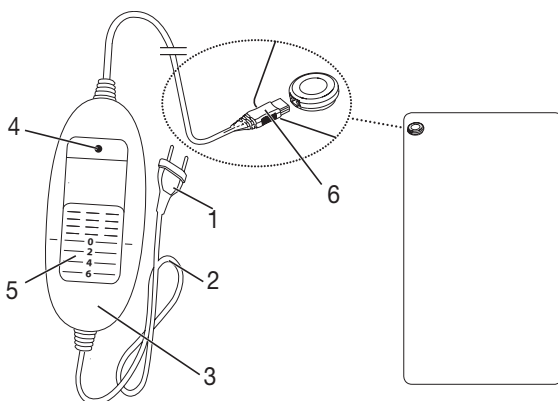
1. Zawartość opakowania

Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie wolno używać urządzenia i należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub pod podany adres serwisu.

- 1 Koc rozgrzewający
- 1 Przełącznik
- 1 Instrukcja obsługi

1.1 Opis urządzenia

- 1. Wtyczka
- 2. Przewód zasilający
- 3. Przełącznik
- 4. Lampka kontrolna
- 5. Przełącznik suwakowy do wybierania opcji WŁ/WYŁ i poziomów temperatury
- 6. Złącze wtykowe



2. Ważne wskazówki

Zachować do późniejszego użytku



OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować powstanie szkód rzeczowych i osobowych (porażenie prądem elektrycznym, poparzenie skóry, pożar). Poniższe ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa służą nie tylko ochronie zdrowia użytkownika lub zdrowia osób trzecich, lecz także ochronie produktu. Należy przestrzegać tych wskazówek i dołączyć niniejszą instrukcję w razie przekazania urządzenia innym osobom.
- Koca rozgrzewającego nie wolno stosować w przypadku osób nieodczuwających ciepła i innych osób w znacznym stopniu wymagających opieki, ponieważ osoby te nie zareagują w razie przegrzania (np.: diabećcy, osoby z chorobowymi zmianami skóry lub z bliznowaceniem skóry w obrębie stosowania, osoby po przyjęciu leków uśmierzających ból lub alkoholu).
- Koca rozgrzewającego nie wolno stosować w przypadku bardzo młodych dzieci (w wieku od 0 do 3 lat), ponieważ osoby te nie zareagują w razie przegrzania.
- Koc rozgrzewający może być używany przez dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat, pod nadzorem, przy czym przełącznik musi być zawsze ustawiony na minimalną wartość temperatury.
- Koc rozgrzewający może być używany przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje, w jaki sposób bezpiecznie korzystać z koca rozgrzewającego i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się kocem rozgrzewającym.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Koc rozgrzewający nie jest przeznaczony do użytku w szpitalach.
- Ten koc rozgrzewający jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Nie wkuwać igieł.
- Nie używać w stanie złożonym ani pomarszczonym.
- Nie używać w stanie mokrym.
- Koca rozgrzewającego należy używać wyłącznie w połączeniu z przełącznikiem podanym na etykiecie.

- Koc rozgrzewający może być podłączony tylko do napięcia sieciowego wskazanego na etykiecie.
- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez elektryczny koc rozgrzewający mogą w pewnych okolicznościach zakłócić działanie rozrusznika serca. Jednakże ich wartość jest dużo niższa od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 militesli. W związku z tym należy skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca przed użyciem koca rozgrzewającego.
- Nie należy ciągnąć za kabel, skręcać go ani mocno zaginać.
- Kabel i przełącznik wkładu rozgrzewającego mogą powodować ryzyko zahaczenia, uduszenia, potknięcia lub kopnięcia, jeśli nie są prawidłowo rozmieszczone. Użytkownik musi zapewnić bezpieczne ułożenie kabli nadmiarowych i kabli w ogóle.
- Należy często sprawdzać, czy koc rozgrzewający wykazuje ślady zużycia lub uszkodzenia. Po stwierdzeniu takich śladów, w razie nieprawidłowego użycia koca rozgrzewającego lub jeśli urządzenie nie nagrzewa się, należy przed ponownym użyciem wystać je do serwisu producenta.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać ani naprawiać koca rozgrzewającego (wraz z akcesoriami), ponieważ w przeciwnym razie nie można zagwarantować jego prawidłowego działania. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.
- Jeśli przewód zasilający tego koca elektrycznego jest uszkodzony, należy go zutylizować. Jeśli nie można go zdemontować, należy zutylizować koc rozgrzewający.
- Podczas gdy ten koc rozgrzewający jest włączony,
 - nie wolno na nim umieszczać żadnych ostro zakończonych przedmiotów,
 - nie wolno na nim umieszczać żadnych źródeł ciepła, takich jak butelka z gorącą wodą, poduszka elektryczna itp.
- Podzespoły elektroniczne przełącznika nagrzewają się podczas użytkowania koca rozgrzewającego. Dlatego nie należy przykrywać przełącznika ani kłaść go na kocu rozgrzewającym po włączeniu.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących poniższych rozdziałów: Obsługa, Czyszczenie i konserwacja, Przechowywanie.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



UWAGA

Koc rozgrzewający może być stosowany wyłącznie do ogrzewania ludzkiego ciała.

4. Obsługa

4.1 Bezpieczeństwo

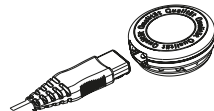


UWAGA

- Koc rozgrzewający jest wyposażony w system bezpieczeństwa. Czujniki elektryczne zapobiegają przegrzaniu koca na całej powierzchni poprzez automatyczne wyłączenie w razie usterki.
- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia nie wolno dalej używać koca rozgrzewającego — należy go odesłać pod podany adres serwisu.
- Pod żadnym pozorem nie podłączać uszkodzonego koca rozgrzewającego do innego przełącznika tego samego typu. Doprowadziłoby to do ostatecznego wyłączenia przez system bezpieczeństwa w przełączniku.

4.2 Uruchamianie

- Najpierw połącz przełącznik z kocem rozgrzewającym za pomocą złącza wtykowego.
- Następnie włóż wtyczkę do gniazdka.



4.3 Włączanie

Ustaw przełącznik suwakowy do włączania/wyłączania i regulacji temperatury na stopień 1, 2, 3, 4, 5 lub 6, aby włączyć koc rozgrzewający.

Po włączeniu świeci się lampka kontrolna (4).

4.4 Ustawianie temperatury

Poziom 0: WYŁ

Poziom 1: minimalne ogrzewanie

Poziom 2–5: Indywidualne ogrzewanie

Poziom 6: maksymalne ogrzewanie



WSKAZÓWKA

Koc można najszybciej rozgrzać, ustawiając najwyższy poziom temperatury ogrzewania.



OSTRZEŻENIE

Jeśli koc rozgrzewający będzie używany przez wiele godzin, zalecamy ustawienie najniższej temperatury na przełączniku, aby uniknąć poparzenia użytkownika.

4.5 Automatyczne wyłączenie

Koc rozgrzewający wyłącza się automatycznie po 3 godzinach działania. Po takim wyłączeniu koc przestaje ogrzewać, a lampka kontrolna miga.

Aby ponownie włączyć koc rozgrzewający, ustaw najpierw przełącznik do włączania/wyłączania i regulacji temperatury w pozycji WYŁ (0) na 5 sekund. Po mniej więcej 5 sekundach można ponownie włączyć urządzenie.

4.6 Wyłączanie

Ustaw przełącznik do włączania/wyłączania i regulacji temperatury w pozycji WYŁ (0), aby wyłączyć koc rozgrzewający.



WSKAZÓWKA

- Jeśli koc rozgrzewający nie będzie używany przez kilka dni, ustaw przełącznik do włączania/wyłączenia i regulacji temperatury w pozycji WYŁ (0) i wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Następnie należy odłączyć złącze wtykowe i tym samym przełącznik od koca rozgrzewającego.

5. Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE

Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazdka. Następnie należy odłączyć złącze wtykowe i tym samym przełącznik od koca rozgrzewającego. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



UWAGA

Przełącznik nie powinien mieć jakiegokolwiek kontaktu z wodą ani innymi cieczami. W przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie przełącznika.

- Do czyszczenia przełącznika należy używać suchej, niepozostawiającej włókien ściereczki. Nie należy stosować środków chemicznych ani szorujących.
- Niewielkie plamy na kocu rozgrzewającym można usuwać za pomocą wilgotnej szmatki lub gąbki albo niewielkiej ilości delikatnego środka myjącego.



UWAGA

Koca rozgrzewającego nie wolno czyścić chemicznie, wyżyłać, suszyć maszynowo, maglować ani prasować.

- Koc rozgrzewający można prać w pralce.
- Należy ustawić pralkę na program łagodnego prania w temperaturze 30°C (program prania wełny). Do prania należy użyć delikatnego środka piorącego w ilości przewidzianej przez producenta.



UWAGA

Należy pamiętać, że zbyt częste pranie ma negatywny wpływ na koc rozgrzewający. Dlatego koc rozgrzewający podczas całego okresu jego użytkowania wolno prać w pralce maksymalnie 5 razy.

- Bezpośrednio po praniu jeszcze mokry koc należy całkowicie rozłożyć na suszarce i pozostawić do wyschnięcia.



UWAGA

- Nie wolno stosować klamerek ani innych elementów w celu przypięcia koca do suszarki. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia koca rozgrzewającego.
- Należy połączyć przełącznik z kocem rozgrzewającym dopiero wtedy, gdy złącze wtykowe i koc rozgrzewający będą całkowicie suche. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia koca rozgrzewającego.



OSTRZEŻENIE

Nie wolno w żadnym wypadku włączać koca rozgrzewającego w celu jego wysuszenia! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

6. Przechowywanie

Jeśli koc rozgrzewający nie jest używany przez dłuższy czas, zalecamy przechowywać go w oryginalnym opakowaniu. Należy odłączyć złącze wtykowe i tym samym przełącznik od koca rozgrzewającego.



UWAGA

- Należy najpierw zaczekać, aż koc rozgrzewający ostygnie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia koca rozgrzewającego.
- Podczas przechowywania koca rozgrzewającego nie należy umieszczać na nim przedmiotów, ponieważ mogłoby to spowodować jego zagięcie.

7. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



8. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Lampka kontrolna nie świeci się, chociaż: - przełącznik został prawidłowo połączony z kocem rozgrzewającym; - zasilacz jest połączony z prawidłowo działającym gniazdem zasilania; - przełącznik suwakowy do włączania/wyłączania i regulacji temperatury jest ustawiony na stopień 1, 2, 3, 4, 5 lub 6.	System bezpieczeństwa nieodwracalnie wyłączył koc rozgrzewający.	Koc rozgrzewający i przełącznik należy odesłać do serwisu.

9. Dane techniczne

Patrz etykieta z danymi znamionowymi na kocu rozgrzewającym.

10. Gwarancja/serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.

Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz

- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;

- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);

- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;

- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;

- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;

- szkód następnych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

Kære kunde.

Det glæder os, at du har valgt et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gennemtestede kvalitetsprodukter inden for varme, vægt, blodtryk, legemstemperatur, puls, blid terapi, massage, skønhed og luft. Gennemlæs nøje denne betjeningsvejledning, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Med venlig hilsen
Beurer-teamet

Indholdsfortegnelse

1. Leveringsomfang	67	4.4 Indstilling af temperaturen	70
1.1 Beskrivelse af produktet	67	4.5 Automatisk afbryder	70
2. Vigtige anvisninger		4.6 Slukning	70
Gem brugsanvisningen til senere brug	68	5. Rengøring og vedligeholdelse	70
3. Bestemmelsesmæssig anvendelse	69	6. Opbevaring	71
4. Betjening	70	7. Bortskaffelse	72
4.1 Sikkerhed	70	8. Hvad gør jeg, hvis der er problemer?	72
4.2 Ibrugtagning	70	9. Tekniske data	72
4.3 Tænding	70	10. Garanti/service	72

Tegnforklaring for etiket

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	Læs anvisningerne!		Maksimal vasketemperatur 30 °C meget skånsomt program
	Må ikke bruges sammenfoldet eller sammenskudt!		Må ikke bleges
	Stik ikke nåle ind!		Må ikke tørres i tørretumbleren
	Uegnet til børn under 3 år.		Må ikke renses kemisk
	Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis.		Producent

	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.		Produkterne er påviseligt i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union.
	Apparat i beskyttelsesklasse 2		Bortskaffelse i henhold til EF-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	De tekstiler, der bruges i dette apparat, opfylder de høje humanøkologiske krav i Oeko-Tex Standard 100, som der er eftervist af Forschungsinstitut Hohenstein.		
	ADVARSEL; Advarsel om fare for tilskadekomst eller for dit helbred.		
	VIGTIGT; Sikkerhedshenvisning til mulige skader på apparat/tilbehør.		
	BEMÆRK; Henvisning til vigtige informationer.		

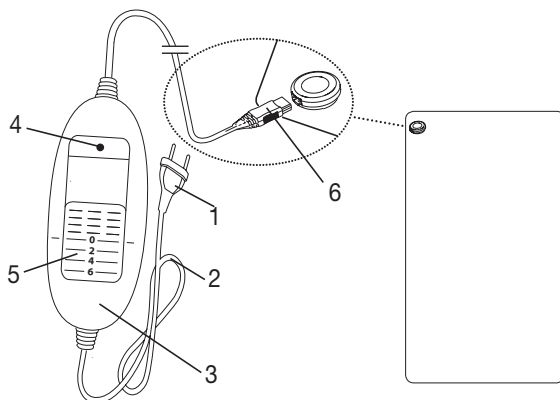
1. Leveringsomfang

Kontrollér, om apparatets emballage er ubeskadiget, og om alt indhold er i æsken. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte serviceadresse.

- 1 Varmetæppe
- 1 Kontakt
- 1 Brugsanvisning

1.1 Beskrivelse af produktet

- 1. Netstik
- 2. Netledning
- 3. Kontakt
- 4. Kontrollampe
- 5. Skydekontakt til tænd/sluk og temperaturtrin
- 6. Forbindelsesstik



2. Vigtige anvisninger

Gem brugsanvisningen til senere brug



ADVARSEL

- Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader (elektrisk stød, forbrændinger, brand). Følgende sikkerheds- og fareanvisninger er ikke kun beregnet til beskyttelse af din eller andres sundhed, men også til beskyttelse af produktet. Overhold derfor disse sikkerhedsanvisninger, og lad denne brugsanvisning følge med, hvis du giver produktet til en anden.
- Varmetæppet må ikke anvendes på varmeufølsomme og andre meget pasningskrævende personer, da disse ikke kan reagere på overophedning (f.eks. diabetikere, personer med sygdomsbetingede ændringer i huden eller arrede områder på anvendelsesstedet eller efter indtagelse af smertestillende medicin eller alkohol).
- Varmetæppet må ikke anvendes på meget unge børn (0-3 år), da disse ikke kan reagere på overophedning.
- Varmetæppet kan anvendes af børn, der er over 3 år og under 8 år, når de er under opsyn, men betjeningsdelen skal altid være indstillet til den laveste temperatur.
- Varmetæppet kan anvendes af ældre børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i sikker brug af sengetæppet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med varmetæppet.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Varmetæppet er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Varmetæppet er kun beregnet til privat brug i hjemmet, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Stik ikke nåle i.
- Må ikke anvendes i foldet eller sammenpresset tilstand.
- Må ikke anvendes i våd tilstand.
- Varmetæppet må kun anvendes sammen med den kontakt, der fremgår af etiketten.
- Varmetæppet må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af etiketten.

- De elektriske og magnetiske felter, som udgår fra det elektriske varmetæppe, kan muligvis forstyrre funktionen af en pacemaker. De ligger dog langt under grænseværdierne: elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m, magnetisk fluxtæthed: maks. 0,1 milli-tesla. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren, før du anvender sengetæppet, hvis du bruger pacemaker.
- Undgå at trække i ledningerne eller at dreje eller knække dem skarpt.
- Hvis varmetæppets ledning og betjeningsdel anbringes forkert, er der risiko for, at man kan blive viklet ind i dem, blive kvalt, falde over dem eller træde på dem. Brugeren skal sørge for, at overskydende ledning og ledninger generelt er anbragt sikkert.
- Kontrollér ofte, om varmetæppet har tegn på slid eller beskadigelser. Hvis sådanne tegn konstateres, hvis varmetæppet har været anvendt forkert, eller hvis det ikke længere varmer, skal den kontrolleres af producenten, før det anvendes igen.
- Varmetæppet (inkl. tilbehør) må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Hvis el-ledningen til dette varmetæppe bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal varmetæppet bortskaffes.
- Mens varmetæppet er tændt, må du
 - ikke placere nogen skarpe genstande på det,
 - ikke placere nogen varmekilder såsom en varmekflaske, varmepude eller lignende på det.
- De elektroniske komponenter i kontakten bliver varme under brugen af varmetæppet. Kontakten må derfor ikke tildækkes eller ligge på varmetæppet, når dette anvendes.
- Følg altid anvisningerne i følgende kapitler: Betjening, rengøring og vedligeholdelse, opbevaring.
- Hvis du har spørgsmål om anvendelsen af vores apparater, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

3. Bestemmelsesmæssig anvendelse



VIGTIGT

Dette varmetæppe er kun beregnet til opvarmning af den menneskelige krop.

4. Betjening

4.1 Sikkerhed

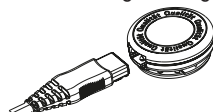


VIGTIGT

- Varmetæppet er udstyret med et SIKKERHEDSSYSTEM. Denne elektroniske sensorteknik forhindrer en overophedning af varmetæppet over hele dets flade ved hjælp af automatisk slukning i tilfælde af fejl.
- Bemærk, at varmetæppet efter en fejl af hensyn til sikkerheden ikke længere må anvendes og skal indsendes til den angivne serviceadresse.
- Forbind under ingen omstændigheder det defekte varmetæppe med en anden betjeningsdel af samme type. Det vil også føre til, at sikkerhedssystemet i betjeningsdelen udfører en endelig slukning.

4.2 Ibrugtagning

- Forbind først kontakten med varmetæppet ved at samle forbindelsesstikket.
- Sæt derefter stikket i stikkontakten.



4.3 Tænding

Sæt skydekontakten til tænd/sluk og temperaturtrin på trin 1, 2, 3, 4, 5, eller 6 for at tænde varmetæppet. Når varmetæppet er tændt, lyser kontrollampen (4).

4.4 Indstilling af temperaturen

Trin 0: FRA

Trin 1: Minimal varme

Trin 2-5: Individuel varme

Trin 6: Maksimal varme



BEMÆRK

Du opnår den hurtigste opvarmning af varmetæppet ved først at indstille det højeste temperaturtrin.



ADVARSEL

Hvis varmetæppet anvendes i flere timer, anbefaler vi at indstille det laveste temperaturtrin på kontakten for at undgå, at brugeren overophedes.

4.5 Automatisk afbryder

Dette varmetæppe slukker automatisk efter 3 timer. Efter slukning opvarmes varmetæppet ikke længere, og kontrollampen blinker.

Hvis du vil tænde varmetæppet igen, skal du først sætte skydekontakten til tænd/sluk og temperaturtrin på positionen FRA (0) i 5 sekunder. Efter ca. 5 sekunder kan du tænde det igen.

4.6 Slukning

Sæt skydekontakten til tænd/sluk og temperaturtrin på positionen FRA (0) for at slukke varmetæppet.



BEMÆRK

Hvis varmetæppet ikke skal bruges i nogle dage, skal du sætte skydekontakten til tænd/sluk og temperaturtrin på position FRA (0) og trække netstikket ud af stikkontakten. Adskil derefter forbindelsesstikket og dermed kontakten fra varmetæppet.

5. Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL

Træk for rengøring altid først stikket ud af stikkontakten. Adskil derefter forbindelsesstikket og dermed kontakten fra varmetæppet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.



VIGTIGT

Kontakten må aldrig komme i kontakt med vand eller andre væsker. I modsat fald kan den blive beskadiget.

- Anvend en tør, fnugfri klud til rengøring af kontakten. Anvend aldrig kemiske rengøringsmidler eller skuremidler.
- Små pletter på varmetæppet kan fjernes med en fugtet klud eller svamp samt om nødvendigt med lidt flydende finvaskemiddel.



VIGTIGT

Bemærk, at varmetæppet ikke må renses kemisk, vrides, maskintørres, rulles eller stryges.

- Dette varmetæppe kan vaskes i maskine.
- Indstil vaskemaskinen på speciel skånevask ved 30 °C (uldvask). Benyt et finvaskemiddel, og dosér det efter producentens angivelser.



VIGTIGT

Bemærk, at varmetæppet belastes ved at blive vasket alt for ofte. Varmetæppet bør derfor højst vaskes 5 gange i en vaskemaskine i hele sin levetid.

- Træk det endnu fugtige varmetæppe i form til original størrelse lige efter vask, og bred det fladt ud over et tørrestativ.



VIGTIGT

- Anvend ikke tøjklammer eller lignende for at fastgøre varmetæppet til tørrestativet. I modsat fald kan varmetæppet blive beskadiget.
- Slut først kontakten til varmetæppet igen, når stikforbindelsen, varmetæppet og tekstilbetrækket er helt tørre. I modsat fald kan varmetæppet blive beskadiget.



ADVARSEL

Tænd under ingen omstændigheder varmetæppet for at tørre det! I modsat fald er der fare for elektrisk stød.

6. Opbevaring

Hvis du ikke skal anvende varmetæppet i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer det i den originale emballage. Adskil til dette formål forbindelsesstikket og dermed kontakten fra varmetæppet.



VIGTIGT

- Lad først varmetæppet køle af. I modsat fald kan varmetæppet blive beskadiget.
- Læg ikke genstande på varmetæppet under opbevaring. På denne måde undgår du, at det får skarpe knæk.

7. Bortskaffelse

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



8. Hvad gør jeg, hvis der er problemer?

Problem	Årsag	Afhjælpning
Kontrollampen lyser ikke, når - kontakten er forbundet helt med varmetæppet. - netstikket er sat i en fungerende stikkontakt. - skydekontakten til tænd/sluk og temperaturtrin står på 1, 2, 3, 4, 5 eller 6.	Sikkerhedssystemet har slukket varmetæppet permanent.	Send varmetæppet og kontakten til service.

9. Tekniske data

Se typeskilt-etiketten på varmetæppet.

10. Garanti/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (herefter kaldet "Beurer") giver garanti for dette produkt i henhold til nedenstående forudsætninger og i det omfang, der er beskrevet herunder.

Efterfølgende garantibetingelser berører ikke sælgers lovpligtige garantiforpligtelser i henhold til købekontrakten med køber.

Garantien dækker ligeledes uændret for lovpligtige erstatningsbestemmelser.

Beurer giver garanti for, at dette produkt er fuldstændigt og fungerer problemfrit.

Den verdensomspændende garantiperiode er 3 år fra den dato, hvor køberen køber det nye, ubrugte produkt.

Denne garanti gælder kun for produkter, som køber har erhvervet som forbruger og udelukkende til personlig og privat brug.

Den tyske lovgivning er gældende.

Såfremt det inden for garantiperioden viser sig, at produktet er ufuldstændigt eller mangelfuldt i sin funktion i henhold til de efterfølgende bestemmelser, vil Beurer foretage en gratis ombytning eller reparation.

Hvis køber ønsker at indberette et garantikrav, skal han først henvende sig til den lokale forhandler - se serviceadresserne på den medfølgende liste "Service International".

Der modtager køber nærmere oplysninger om behandlingen af garantikravet, f.eks. hvor produktet skal sendes hen, og hvilken dokumentation der er nødvendig.

Der kan kun stilles krav i henhold til garantien, når køber:

- har en kopi af fakturaen/kvitteringen for købet og
- det originale produkt

og kan fremlægge disse for Beurer eller en autoriseret Beurer-partner.

Følgende er udtrykkeligt udelukket fra denne garanti

- Slitage, som opstår ved normal brug af produktet.
- Tilbehør, som følger med produktet, og som nedslides eller opbruges ved korrekt brug (f.eks. batterier, genopladelige batterier, manchetter, tætninger, elektroder, elpærer, tilbehørsdele og inhalatortilbehør).
- Produkter, som er blevet anvendt, rengjort, opbevaret eller vedligeholdt forkert og/eller i modstrid med anvisningerne i brugervejledningen, samt produkter som er blevet åbnet, repareret eller ændret af køber eller et servicecenter, der ikke er autoriseret af Beurer.
- Skader, som opstår under transporten mellem producenten og kunden eller mellem servicecentret og kunden.
- Produkter, der sælges som 2.-sorteringsvarer eller brugte varer.
- Følgeskader, som skyldes en mangel på produktet (i et sådant tilfælde kan der muligvis stilles krav i henhold til produktansvarsloven eller andre lovpligtige erstatningsbestemmelser).

Reparationer eller ombytning forlænger under ingen omstændigheder garantiperioden.

Grattis till ditt köp!

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment. Vårt varumärke står för högkvalitativa och noggrant kontrollerade kvalitetsprodukter inom områdena värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, skonsam behandling, massage, skönhet och luft. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Med vänliga rekommendationer
Ert Beurer-Team

Innehåll

1. Förpackningsinnehåll.....	75	4.4 Ställa in temperaturen	78
1.1 Produktbeskrivning	75	4.5 Automatisk avstängning.....	78
2. Viktig information		4.6 Stänga av	78
Spara bruksanvisningen så att den kan användas senare	76	5. Rengöring och skötsel.....	78
3. Avsedd användning.....	77	6. Förvaring.....	79
4. Användning.....	78	7. Avfallssortering	79
4.1 Säkerhet.....	78	8. Vad gör jag om problem uppstår?	80
4.2 Användning	78	9. Tekniska data.....	80
4.3 Inkoppling.....	78	10. Garanti/service.....	80

Teckenförklaring

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på märkskylten används följande symboler:

	Läs anvisningarna!		Maximal tvätttemperatur 30 °C mycket skonsamt program
	Ei saa pistää neuloilla!		Får ej blekas
			Får ej torkas i torktum- lare
	Ei saa käyttää taiteltuna tai yhteen puristettuna!		Får ej strykas
	Får inte användas av barn under tre år!		Ej kemtvätt
	Avfallssortera förpack- ningen på ett miljövän- ligt sätt		Tillverkare
	Denna produkt uppfyl- ler kraven i gällande eu- ropeiska och nationella riktlinjer.		Produkterna har bevi- sats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regel- verk.

2. Viktig information

Spara bruksanvisningen så att den kan användas senare



VARNING

- Om nedanstående anvisningar inte följs kan konsekvensen bli personskador eller materiella skador (elstöt, brännskador, brand). Följande säkerhetsanvisningar och varningar skyddar inte bara din och andra personers hälsa, utan även produkten. Följ säkerhetsanvisningarna och låt bruksanvisningen följa med produkten om den ska användas av någon annan.
- Detta värmetäcke får inte användas av värmeokänsliga eller andra mycket skyddsbehövande personer, eftersom dessa inte kan reagera på överhettning (till exempel diabetiker, personer med sjukdomsframkallade hudförändringar, personer med ärr i behandlingsområdet eller personer som har tagit läkemedel eller druckit alkohol).
- Värmeketcket får inte användas av mycket små barn (0–3 år) eftersom dessa inte kan reagera på överhettning.
- Värmeketcket får användas av barn över 3 år och yngre än 8 år om de hålls under uppsikt och om reglaget alltid står på det lägsta temperaturvärdet.
- Värmeketcket får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenheter och kunskaper, under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Låt inte barn leka med värmeketcket.
- Rengöring och allmänt underhåll får ej utföras av barn som inte står under uppsikt av en vuxen.
- Värmeketcket är inte avsett för kommersiellt bruk eller för användning på sjukhus.
- Det här värmeketcket är endast avsett för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Stick inga nålar i produkten.
- Får ej användas hopvikt eller hoprullat.
- Får ej användas i vått tillstånd.
- Värmeketcket får enbart användas tillsammans med den kontrollenhet som anges på etiketten.
- Värmeketcket får enbart anslutas till den nätspänning som anges på etiketten.

- De elektriska och magnetiska fält som avges av värmätäcket kan ibland störa funktionen hos en pacemaker. De ligger dock långt under gränsvärdena för elektrisk fältstyrka: max. 5 000 V/m, magnetisk fältstyrka: max. 80 A/m, magnetisk flödesdensitet: max. 0,1 milli-Tesla. Råd gör med din läkare och tillverkaren av pacemakern innan du använder värmätäcket.
- Dra inte i kablarna, vrid dem inte och böj eller vik dem inte kraftigt.
- Om värmätäckets kabel och reglage anordnas på fel sätt kan det medföra risk för att fastna, strypas, snubbla eller trampa på dem. Användaren måste se till att outnyttjad kabellängd och kabeln i allmänhet dras på ett säkert sätt.
- Kontrollera regelbundet om värmätäcket är skadat eller slitet. Om sådana tecken finns, om värmätäcket har använts på ett felaktigt sätt eller om det inte värms upp längre måste det kontrolleras av tillverkaren innan det används igen.
- Öppna eller reparera aldrig värmätäcket (eller dess tillbehör) på egen hand eftersom det då inte längre går att garantera att det kommer att fungera felfritt. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Om värmätäckets strömssladd skadas måste sladden kasseras. Om sladden inte går att koppla ur måste värmätäcket kasseras.
- Medan värmätäcket är på får
 - inga föremål med vassa kanter läggas på det
 - inga värmekällor som t.ex. värmeflaskor, värmekuddar eller liknande läggas på det.
- De elektroniska komponenterna i kontrollenheten värms upp när värmätäcket används. Kontrollenheten får därför inte övertäckas eller ligga ovanpå värmätäcket när det används.
- Observera ovillkorligen anvisningarna i följande avsnitt: Användning, rengöring och skötsel, förvaring.
- Om du vill veta mer om användningen av våra produkter är du välkommen att ta kontakt med vår kundtjänst.

3. Avsedd användning



OBS!

Detta värmätäcke får enbart användas för att värma upp den mänskliga kroppen.

4. Användning

4.1 Säkerhet

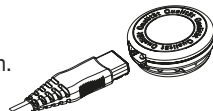


OBS!

- Värmetäcket är försedd med ett SÄKERHETSSYSTEM. Denna elektroniska sensorteknik förhindrar att värmetäckets hela yta överhettas, genom automatisk avstängning vid fel.
- Observera att värmetäcket av säkerhetsskäl inte längre kan användas efter ett fel, utan måste skickas in till den angivna serviceadressen.
- Anslut aldrig det defekta värmetäcket till en annan kontrollenhet av samma typ. Det gör att det stängs av genom säkerhetssystemet i kontrollenheten.

4.2 Användning

- Anslut först kontrollenheten till värmetäcket genom att koppla ihop stickkontakten.
- Sätt sedan i nätkontakten i eluttaget.



4.3 Inkoppling

Ställ in skjutreglaget för PÅ/AV och temperaturnivåerna i läge 1, 2, 3, 4, 5 eller 6 för att sätta igång värmetäcket. Kontrolllampan tänds i inkopplat tillstånd (4).

4.4 Ställa in temperaturen

Nivå 0: AV

Nivå 1: Minimal värme

Nivå 2–5: Individuell värme

Nivå 6: Maxvärme



OBSERVERA

Värmetäcket värms upp snabbast om du ställer in den högsta temperaturnivån först.



WARNING

Om värmetäcket ska användas under flera timmar rekommenderar vi att den lägsta temperaturnivån ställs in via kontrollenheten, för att undvika att användaren blir för varm.

4.5 Automatisk avstängning

Värmetäcket stängs av automatiskt efter tre timmar. Efter avstängning värms värmetäcket inte längre upp och kontrolllampan blinkar.

Om du vill koppla in värmetäcket igen ställer du skjutreglaget för PÅ/AV och temperaturnivå på läge AV (0) i fem sekunder. Efter cirka fem sekunder kan du starta värmetäcket igen.

4.6 Stänga av

Ställ in skjutreglaget för PÅ/AV och temperaturnivå på läge AV (0) för att stänga av värmetäcket.



OBSERVERA

Om värmetäcket inte ska användas på några dagar ställer du skjutreglaget för PÅ/AV och temperaturnivå på läge AV (0) och drar ut nätkontakten från eluttaget. Koppla sedan ur kontakten och därmed kontrollenheten från värmetäcket.

5. Rengöring och skötsel



WARNING

Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget före rengöring. Koppla sedan ur kontakten och därmed kontrollenheten från värmetäcket. Risk för elstötar.

**OBS**

Kontrollenheten får aldrig komma i kontakt med vatten eller andra vätskor. I annat fall kan den skadas.

- Rengör kontrollenheten med en torr luddfri trasa. Använd inga kemiska rengöringsmedel eller allrengöringsmedel.
- Mindre fläckar på värmeket kan avlägsnas med en fuktad trasa eller svamp samt vid behov lite flytande fintvättmedel.

**OBS**

Observera att värmeket inte får rengöras kemiskt, vridas ur, torkas i maskin, manglas eller stryks.

- Värmeket kan tvättas i maskin.
- Ställ tvättmaskinen på ett särskilt skonsamt tvättprogram vid 30 °C (ylletvätt). Använd ett fintvättmedel och dosera det enligt tillverkarens anvisningar.

**OBS**

Observera att värmeket slits om den tvättas alltför ofta. Värmeket ska därför tvättas maximalt fem gånger i tvättmaskin under hela livslängden.

- Direkt efter tvätten ska det ännu fuktiga värmeket dras till originalmåttan i formen. Låt det sedan torka plant utbredd över en tvättställning.

**OBS**

- Använd inga tvättklämmor eller liknande för att fästa värmeket vid tvättställningen. Tacket kan skadas.
- Anslut inte kontrollenheten till värmeket igen förrän kopplingsdelen och tacket är helt torra. I annat fall kan tacket skadas.

**VARNING**

Koppla aldrig in värmeket för att det ska torka! Risk för elstötar.

6. Förvaring

Om du inte tänker använda värmeket under en längre tid rekommenderar vi att du förvarar det i originalförpackningen. Dra ut kontakten och därmed kontrollenheten från värmeket.

**OBS**

- Låt värmedynan svalna först. I annat fall kan dynan skadas.
- Lägg inga föremål på värmedynan under förvaringen för att undvika att den böjs tvärt.

7. Avfallssortering

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



8. Vad gör jag om problem uppstår?

Problem	Orsak	Åtgärd
Kontrolllampan lyser inte när - kontrollenheten är helt kopplad till värmeket. - nätdelen är ansluten till ett fungerande eluttag. - skjutreglaget för PÅ/AV och temperaturnivå är inställt i läge 1, 2, 3, 4, 5 eller 6..	Säkerhetssystemet har stängt av värmeket och det går inte att använda.	Skicka in värmeket och kontrollenheten för service.

9. Tekniska data

Se typskyltsetiketten på värmeket.

10. Garanti/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (hädanefter "Beurer") ger en garanti för den här produkten förutsatt att villkoren nedan uppfylls och i den omfattning som beskrivs nedan.

Garantivillkoren nedan påverkar inte det lagstadgade garantiansvar som säljaren har i enlighet med köpeavtalet med köparen.

Garantin påverkar inte de ansvarsbestämmelser som gäller enligt lag.

Beurer garanterar att den här produkten är komplett och fungerar felfritt.

Garantin gäller över hela världen i 3 år från den dag då den nya, oanvända produkten köptes av köparen.

Denna garanti gäller bara de produkter som köparen har förvärvat som konsument och uteslutande för personliga ändamål och hemmabruk.

Tysk lag gäller.

Om det under garantitiden visar sig att den här produkten är ofullständig eller att den inte fungerar felfritt i enlighet med bestämmelserna nedan står Beurer för reparation eller byte av produkten utan kostnad.

Om köparen vill anmäla ett garantiärende ska han eller hon vända sig till den lokala återförsäljaren. Se den bifogade listan "Service International" med serviceadresser.

Köparen kan då få mer information om hantering av ett garantiärende, t.ex. vart han eller hon ska skicka produkten och vilken dokumentation som krävs.

Garantin kan endast användas om köparen kan visa upp

- en kopia av fakturan/kvittot och
- originalprodukten

för Beurer eller en av Beurers auktoriserade partner.

Denna garanti omfattar inte

slitage, som beror på normal användning eller förbrukning av produkten,

- tillbehörsdelar som medföljer denna produkt och som till följd av avsedd användning har slitits ut eller förbrukats (t.ex. batterier, laddningsbara batterier, manschetter, tätningar, elektroder, ljuselement, tillbehör och inhalatortillbehör),
- produkter, som använts på ett felaktigt sätt och/eller som inte använts, rengjorts, förvarats eller sköts i enlighet med föreskrifterna i bruksanvisningen samt produkter som har öppnats, reparerats eller byggts om av köparen eller av ett servicecenter som inte är auktoriserat av Beurer,
- skador som har uppstått under transporten mellan tillverkaren och kunden respektive mellan servicecentret och kunden,

- produkter som har köpts i andra hand eller begagnade,
- följdskador, som beror på ett fel hos produkten (i detta fall kan dock anspråk framställas utifrån produktansvar eller andra ansvarsregler som gäller enligt lag).

En reparation eller ett byte av hela produkten förlänger inte garantitiden.

Kjære kunde!

Det gleder oss at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn står for høyverdige og inngående testede kvalitetsprodukter innenfor områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, myk terapi, massasje, skjønnhet og luft. Les grundig gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere og følg instruksjonene.

Med vennlig hilsen
ditt Beurer-team

Innhold

1. Innhold.....	83	4.4 Stille inn temperaturen	86
1.1 Beskrivelse av apparatet	83	4.5 Frakoblingsautomatikk	86
2. Viktig informasjon		4.6 Slå av	86
Oppbevar for senere bruk	84	5. Rengjøring og vedlikehold	86
3. Forskriftsmessig bruk	85	6. Oppbevaring.....	87
4. Betjening	86	7. Avfallshåndtering	87
4.1 Sikkerhet	86	8. Hva man skal gjøre ved problemer.....	88
4.2 Bruk	86	9. Tekniske data.....	88
4.3 Slå på	86	10. Garanti/service.....	88

Tegnforklaring

Det brukes følgende symboler på selve enheten, i bruksanvisningen, på emballasjen og på enhetens merking:

	Les veiledningen!		Maksimal vasketemperatur 30 °C svært skånsom prosess
	Ikke stikk nåler i produktet!		Må ikke blekes
			Må ikke tørkes i tørketrommel
	Underlaget må ikke brukes når det er foldet eller skjøvet sammen! összegyűrve!		Må ikke strykes
	Ikke egnet for barn under 3 år.		Må ikke utsettes for kjemisk rensing
	Avhend emballasjen miljøriktig		Produsent

	Dette produktet oppfyller alle kravene i de gjeldende europeiske og nasjonale direktivene.		Produktene oppfyller kravene i EAWUs tekniske forskrifter.
	Apparat i beskyttelsesklasse 2		Avhendes i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk utstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Tekstilene som benyttes ved dette apparatet oppfyller de høye humanøkologiske krav i Oeko-Tex Standard 100, som påvist av Forschungsinstitut Hohenstein.		
	ADVARSEL; Farehenvvisning til fare for skader eller fare for din helse.		
	OBS; Sikkerhetshenvvisning til mulige skader på apparat/tilbehør.		
	HENVISNING; Henvvisning til viktig informasjon.		

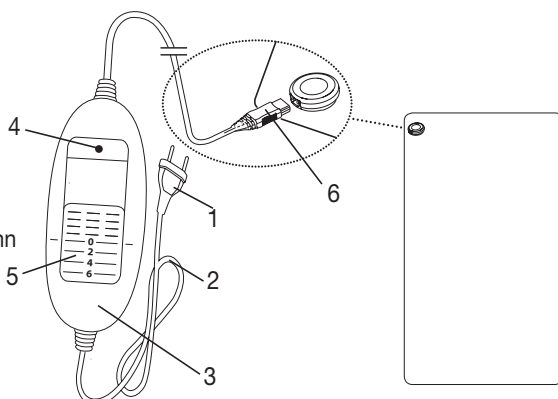
1. Innhold

Kontroller at emballasjen på apparatet er uskadd og at innholdet er komplett. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

- 1 Varmepledd
- 1 Bryter
- 1 Bruksanvisning

1.1 Beskrivelse av apparatet

- 1. Støpsel
- 2. Strømledning
- 3. Bryter
- 4. Kontrollampe
- 5. Skyvebryter for PÅ/AV og temperaturtrinn
- 6. Støpselkobling



2. Viktig informasjon

Oppbevar for senere bruk



ADVARSEL

- Hvis anvisningene ikke følges, kan det oppstå personskader eller materielle skader (elektrisk støt, forbrenninger på huden, brann). Sikkerhetsanvisningene nedenfor er for å beskytte din egen og andres helse og dessuten for å beskytte produktet. Derfor må disse sikkerhetsanvisningene følges, og de må legges ved hvis du gir produktet videre til en tredjepart.
- Dette varmepleddet må ikke brukes av personer som er ufølsomme overfor varme, og heller ikke av personer som er ekstra utsatte fordi de ikke kan reagere på overoppheting (f.eks. diabetikere, personer med sykdommer forårsaket av hudforandringer eller arr i anvendelsesområdet, etter inntak av smertestillende medikamenter eller alkohol).
- Dette varmepleddet må ikke brukes av barn mellom 0 og 3 år fordi så små barn ikke kan reagere på overoppheting.
- Varmeteppet kan brukes av barn over 3 år og under 8 år under tilsyn av en voksen. Bryteren skal da alltid være innstilt på minimumstemperaturen.
- Dette varmepleddet kan brukes av barn på 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og vet hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Dette varmepleddet er ikke beregnet til bruk på sykehus.
- Dette varmeteppet er kun ment for bruk i boliger/private omgivelser, ikke profesjonelt.
- Ikke stikk nåler i varmepleddet!
- Ikke bruk varmepleddet når det er brettet eller presset sammen.
- Må ikke benyttes i våt tilstand.
- Dette varmepleddet må bare brukes sammen med bryteren som er angitt på etiketten.
- Varmeteppet skal kun kobles til den nettspenningen som er angitt på etiketten.

- De elektriske og magnetiske feltene som skapes av dette elektriske varmepleddet, kan under visse omstendigheter virke forstyrrende på en pacemaker. De ligger imidlertid under grenseverdiene: Elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m; magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m; magnetisk flukstetthet: maks. 0,1 millitesla. Rådfør deg med legen og produsenten av pacemakeren før du bruker varmepleddet.
- Ikke trekk, vri eller lag skarp knekk på ledningene.
- Kabelen og bryteren på varmeteppeet kan medføre fare for å hektes fast og for kvelning og snubling dersom den plasseres feil. Brukeren må sikre at overflødige kabler og kabler generelt plasseres på et trygt sted.
- Kontroller med jevne mellomrom om varmepleddet viser tegn på slitasje eller skader. Hvis du oppdager slike tegn, hvis varmepleddet er blitt brukt feil eller hvis det ikke lenger varmes opp, må du få det kontrollert av produsenten før du kobler det til på nytt.
- Ikke prøv å åpne eller reparere varmeteppeet selv (inkl. tilbehør). Hvis du gjør, det kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt. Overholdes ikke denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Hvis strømledningen til dette varmeteppeet blir skadd, må den kasseres. Hvis det ikke er avtakbar, må varmeteppeet kasseres.
- Når varmeteppeet er slått på,
 - må det ikke legges gjenstander med skarpe kanter på det,
 - må det ikke plasseres varmekilder på den, som varmekasser, varmeputer eller lignende.
- De elektroniske komponentene i bryteren varmes opp ved bruk av varmepleddet. Bryteren må derfor ikke tildekkes eller ligge oppå varmepleddet når det er i bruk.
- Det er viktig at du følger instruksjonene i følgende kapitler: Betjening, rengjøring og pleie, oppbevaring.
- Hvis du har andre spørsmål angående bruken av et av våre produkter, kan du henvende deg til vår kundeservice.

3. Forskriftsmessig bruk



OBS

Dette varmepleddet er bare ment til oppvarming av menneskekroppen.

4. Betjening

4.1 Sikkerhet

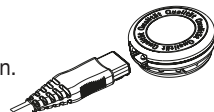


OBS

- Varmepleddet er utstyrt med et SIKKERHETSSYSTEM. Systemets sensorteknologi hindrer overoppheting av varmepleddet på hele overflaten takket være automatisk utkobling ved feil.
- Etter en feil kan varmepleddet av sikkerhetsgrunner ikke lenger brukes; det må sendes inn til den angitte serviceadressen for reparasjon.
- Koble aldri den defekte varmedynen til en annen bryter av den samme typen. Dette ville også føre til en endelig utkobling på grunn av sikkerhetssystemet i bryteren.

4.2 Bruk

- Ikke forbind bryteren med varmepleddet før du har satt sammen støpselkoblingen.
- Sett så støpselet inn i stikkontakten.



4.3 Slå på

Sett skyvebryteren for PÅ/AV og temperaturtrinn på trinn 1, 2, 3, 4, 5 eller 6 for å slå på varmepleddet. Når produktet er slått på, lyser kontrollampen (4).

4.4 Stille inn temperaturen

Trinn 0:	AV
Trinn 1:	Minimal varme
Trinn 2 – 5:	Individuell varme
Trinn 6:	Maksimal varme



HENVISNING

Den raskeste måten å varme opp pleddet på, er å velge det høyeste temperaturtrinnet.



ADVARSEL

Når varmepleddet brukes i flere timer, anbefaler vi at temperaturen stilles inn på laveste trinn, for å unngå overoppheting av brukeren.

4.5 Frakoblingsautomatikk

Dette varmepleddet slår seg automatisk av etter 3 timer. Når varmepleddet har slått seg av, varmes det ikke lenger opp og kontrollampen blinker.

For å slå varmepleddet på igjen setter du først skyvebryteren for PÅ/AV og temperaturtrinn i posisjonen AV (0) og venter 5 sekunder. Etter ca. fem sekunder kan du slå produktet på igjen.

4.6 Slå av

Sett skyvebryteren for PÅ/AV og temperaturtrinn i posisjonen AV (0) for å slå av varmepleddet.



HENVISNING

Hvis varmepleddet ikke skal brukes på noen dager, setter du skyvebryteren for PÅ/AV og temperaturtrinn i posisjonen AV (0) og trekker støpselet ut av stikkontakten. Koble deretter fra støpselkoblingen og dermed bryteren fra varmepleddet.

5. Rengjøring og vedlikehold



ADVARSEL

Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring. Koble deretter fra støpselkoblingen og dermed bryteren fra varmepleddet. Hvis du ikke gjør dette, er det fare for elektrisk støt.

**OBS**

Bryteren må aldri komme i kontakt med vann eller andre væsker. Hvis dette skjer, kan den bli skadet.

- Bruk en tørr og lofri klut til rengjøring av varmepleddet og bryteren. Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler eller skuremidler.
- Små flekker på varmepleddet kan fjernes med en fuktig klut eller med litt flytende finvaskemiddel.

**OBS**

Vi gjør oppmerksom på at varmepleddet ikke kan renses kjemisk, vris opp, tørkes maskinelt, rulles eller strykes.

- Varmepleddet kan vaskes i maskin.
- Sett vaskemaskinen på et ekstra skånsomt program på 30 °C (ullprogram). Bruk vaskemiddel for finvask, og doser ifølge produsentens angivelser.

**OBS**

Vi gjør oppmerksom på at varmepleddet slites ved altfor hyppig vask. Varmepleddet bør derfor bare vaskes maks. 5 ganger i vaskemaskin i løpet av hele levetiden.

- Strekk varmepleddet ut i opprinnelig fasong etter vaskingen mens det fremdeles er fuktig, og la det tørke flatt på et tørkestativ.

**OBS**

- Ikke bruk klesklyper eller lignende for å feste varmepleddet til tørkestativet. Da risikerer du skade på varmepleddet.
- Ikke koble bryteren til varmepleddet før støpselkoblingen og varmepleddet er helt tørre. Da risikerer du skade på varmepleddet.

**ADVARSEL**

Du må ikke slå på varmepleddet for å tørke det! Hvis du gjør dette, er det fare for elektrisk støt.

6. Oppbevaring

Hvis varmepleddet ikke skal brukes på en stund, anbefaler vi at det oppbevares i originalinnpakningen. Dette gjøres ved koble støpselkoblingen og dermed bryteren fra varmepleddet.

**OBS**

- Husk at fotvarmeren først må avkjøles. Ellers risikerer du skade på fotvarmeren.
- Ikke legg gjenstander på fotvarmeren under lagring, da kan den få skarpe knekker.

7. Avfallshåndtering

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningssavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



8. Hva man skal gjøre ved problemer

Problem	Årsak	Løsning
Kontrollampen lyser ikke når - bryteren ikke er koblet helt til varmepleddet - støpslet ikke er satt inn i en kontakt som virker. - skyvebryteren for PÅ/AV og temperaturtrinn står på 1, 2, 3, 4, 5 eller 6.	Sikkerhetssystemet har slått varmepleddet av permanent.	Send varmepleddet og bryteren inn for service.

9. Tekniske data

Se typeskilt på varmepleddet.

10. Garanti/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (heretter kalt „Beurer“) gir en garanti for dette produktet på betingelsene nedenfor og i det omfanget som er beskrevet nedenfor.

Garantibetingelsene nedenfor har ingen innvirkning på selgers lovpålagte garantiforpliktelser overfor kjøperen i henhold til kjøpekontrakten.

Garantien gjelder dessuten uten innvirkning på obligatoriske lovhjemlede ansvarsbestemmelser.

Beurer garanterer feilfri funksjon av og fullstendighet for dette produktet.

Den globale garantitiden er 3 år fra begynnelsen av kjøpet av det nye ubrukte produktet fra kjøperens side.

Denne garantien gjelder bare for produkter kjøperen har anskaffet som forbruker og utelukkende benytter til private formål i hjemmet.

Tysk lov gjelder.

Hvis dette produktet i løpet av garantitiden viser seg å være ufullstendig eller å ha funksjonsfeil i henhold til bestemmelsene nedenfor, vil Beurer i henhold til disse garantibetingelsene sørge for gratis omlevering eller reparasjon.

Hvis kjøperen vil fremsette et garantikrav, må han/hun først kontakte den lokale forhandleren: Se vedlagt liste over serviceadresser: „Service International“.

Kjøperen får da nærmere informasjon om behandling av garantikravet, for eksempel hvor produktet kan sendes og hvilke dokumenter som kreves.

Et garantikrav kommer bare i betraktning når kjøperen

- kan fremlegge fakturakopi/kjøpskvittering og
- originalproduktet

for Beurer eller en autorisert Beurer-partner.

Uttrykkelig unntatt fra denne garantien er

- slitasje som skyldes normal bruk eller forbruk av produktet
- tilbehørsdeler som ble levert sammen med produktet, og som slites eller brukes opp ved forskriftsmessig bruk (f.eks. batterier, mansjetter, pakninger, elektroder, lyskilder, tilbehør og inhalatortilbehør)
- produkter som ikke brukes, rengjøres, lagres eller vedlikeholdes i samsvar med instruksene i bruksanvisningen, samt produkter som er åpnet, reparert eller modifisert av kjøperen eller av et servicesenter som ikke er godkjent av Beurer
- skader som oppstår under transport mellom produsent og kunde eller mellom servicesenter og kunde
- produkter som ble kjøpt som annensortering eller bruktartikler

- følgeskader som skyldes en mangel ved dette produktet (i slike tilfeller kan det likevel forekomme krav i henhold til produktansvar eller andre obligatoriske lovpålagte ansvarsbestemmelser).

Reparasjoner eller komplett utskifting vil i ingen tilfeller forlenge garantitiden.

Hyvä asiakas,

kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Tuotteemme ovat tunnetusti korkealuokkaisia ja perusteellisesti testattuja, ja niiden käyttöalueet liittyvät lämpöön, painoon, verenpaineeseen, kehon lämpötilaan, pulssiin, pehmeisiin hoitomuotoihin, hierontaan, kauneudenhoitoon ja ilmaan. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

Ystävällisin terveisin
Beurer-tiimi

Sisällys

1. Pakkauksen sisältö	91	4.4 Lämpötilan säätäminen	94
1.1 Laitteen kuvaus	91	4.5 Automaattinen virrankatkaisutoiminto	94
2. Tärkeitä ohjeita		4.6 Virran sammuttaminen	94
Säilytä myöhempää käyttöä varten	92	5. Puhdistaminen ja hoito	95
3. Asianmukainen käyttö	93	6. Säilytys	95
4. Käyttö	94	7. Hävittäminen	96
4.1 Turvallisuus	94	8. Käytönaikaiset ongelmat	96
4.2 Käyttöönotto	94	9. Tekniset tiedot	96
4.3 Virran kytkeminen	94	10. Takuu/huolto	96

Merkkien selitykset

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	Lue ohjeet!		Pesulämpötila enintään 30 °C hyvin hellävarainen pesu
	Stick ej nålar i dynan!		Valkaisu kielletty
			Rumpukuivaus kielletty
	Får ej användas ihop-vikt eller ihopskjuten!		Silitys kielletty
	Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta.		Kemiallinen pesu kielletty
	Hävitä pakkaus ympäristöä säästäten.		Valmistaja

	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.		Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa.
	Suojausluokan 2 laite		Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.
	De textilier som har använts för denna apparat uppfyller de höga humanekologiska kraven i Oeko-Tex Standard 100, vilket har fastställts av forskningsinstitutet Hohenstein.		
	VAROITUS; Varoitus loukkaantumisvaarasta tai terveyttä uhkaavasta vaarasta.		
	HUOMIO; Varoitus laitetta/varustetta koskevista mahdollisista vaurioista.		
	OHJE; Huomautus tärkeistä tiedoista.		

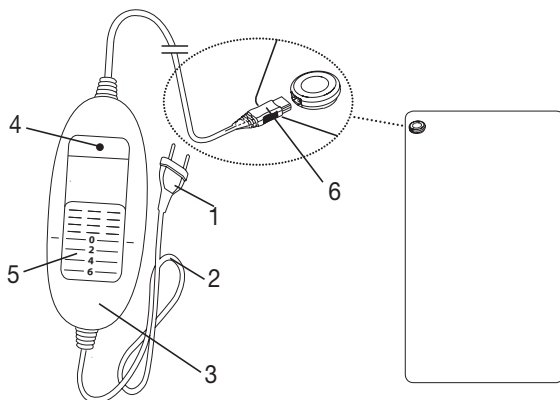
1. Pakkauksen sisältö

Tarkista, että laitteen pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä sitä. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 Lämpöpeite
- 1 Säädin
- 1 Käyttöohje

1.1 Laitteen kuvaus

- 1. Pistoke
- 2. Virtajohto
- 3. Säädin
- 4. Merkkivalo
- 5. Liukukytkin virran kytkemistä ja sammuttamista sekä lämmitystasojen valintaa varten
- 6. Pistoliitin



2. Tärkeitä ohjeita

Säilytä myöhempää käyttöä varten



VAROITUS

- Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja (sähköisku, palovamma, tulipalo). Seuraavat turvallisuusohjeet ja varoitukset on laadittu paitsi käyttäjän ja sivulisten terveyden, myös laitteen suojaamiseksi. Noudata sen vuoksi näitä ohjeita ja anna tämä käyttöohje mukaan, jos luovutat tuotteen eteenpäin.
- Tätä lämpöpeitettä eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät aisti lämpöä, eivätkä muutoin hoivaa tarvitsevat henkilöt, jotka eivät pysty reagoimaan ylikuumenemiseen (esim. diabeetikot tai henkilöt, joilla on sairaudesta johtuvia ihomuutoksia tai arpia ihon käyttöalueella, tai kipua lievittävien lääkkeiden ottamisen tai alkoholin nauttimisen jälkeen).
- Tätä lämpöpeitettä ei saa käyttää pienillä lapsilla (0–3-vuotiaat), sillä he eivät pysty reagoimaan ylikuumenemiseen.
- Lämpöpeitettä voivat käyttää yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset valvonnan alaisena; tällöin kytkimen on kuitenkin oltava aina asetettuna alimpaan lämpötilaan.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää lämpöpeitettä, jos heitä valvotaan ja heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä lämpöpeitteellä.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Tätä lämpöpeitettä ei ole tarkoitettu sairaalakäyttöön.
- Tämä lämpöpeite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Älä työnnä laitteeseen neuloja.
- Älä käytä laitetta taitettuna tai laskostettuna.
- Älä käytä laitetta märkänä.
- Lämpöpeitettä saa käyttää ainoastaan etiketissä ilmoitetun säätimen kanssa.
- Lämpöpeitteen saa kytkeä ainoastaan etiketissä määritettyyn verkkojännitteeseen.

- Lämpöpeitteen tuottamat sähkö- ja magneettikentät saattavat häiritä sydämentahdistimen toimintaa. Kenttien voimakkuudet ovat kuitenkin selkeästi raja-arvoja pienemmät: sähkökentän voimakkuus enint. 5000 V/m, magneettikentän voimakkuus enint. 80 A/m, magneettivuon tiheys enint. 0,1 milliteslaa. Tiedustele lämpöpeitteen käytöstä ensin lääkäritä ja sydämentahdistimesi valmistajalta.
- Älä vedä johdoista, taita tai väännä niitä.
- Lämpöpeitteen johto ja kytkimet voivat varomattomasti aseteltuina aiheuttaa takertumis-, kuristumis-, kompastumis- tai päälleastumisvaaran. Käyttäjän on varmistettava, että ylimääräinen johto ja johdot yleisesti on aina aseteltu turvallisesti.
- Tarkista lämpöpeite säännöllisesti kulumien tai vaurioiden varalta. Jos niitä on havaittavissa, jos lämpöpeitettä on käytetty epäasianmukaisesti tai jos se ei enää lämpene, se on toimitettava valmistajan tarkastettavaksi ennen seuraavaa virran kytkemistä.
- Lämpöpeitettä (ja sen lisävarusteita) ei saa missään tapauksessa avata tai korjata itse, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei enää voida taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.
- Jos tämän lämpöpeitteen virtajohto vaurioituu, virtajohto on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voida vaihtaa, lämpöpeite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Kun lämpöpeitteen virta on kytkettynä, sen päälle ei saa asettaa
 - teräviä esineitä,
 - lämmönlähteitä, kuten kuumavesipulloa, lämpötyynyä tai vastaavaa esinettä.
- Säätimen elektroniset osat lämpenevät lämpöpeitettä käytettäessä. Säädintä ei sen vuoksi saa peittää tai asettaa käytön aikana lämpöpeitteen päälle.
- Noudata ehdottomasti seuraavien lukujen sisältämiä ohjeita: Käyttö, Puhdistaminen ja hoito, Säilytys.
- Jos sinulla on kysyttävää laitteidemme käytöstä, otathan yhteyttä asiakaspalveluumme.

3. Asianmukainen käyttö



HUOMIO

Tämä lämpöpeite on tarkoitettu vain ihmiskehon lämmittämiseen.

4. Käyttö

4.1 Turvallisuus

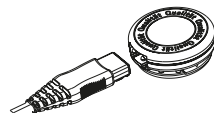


HUOMIO

- Lämpöpeitteessä on TURVAJÄRJESTELMÄ. Tämä sensoriteknikka estää lämpöpeitteen ylikuumentumisen koko peitteen alueella katkaisemalla virran vian ilmetessä.
- Huomaathan, että turvallisuussyistä lämpöpeitettä ei voida enää vian ilmenemisen jälkeen käyttää, vaan se tulee toimittaa ilmoitettuun huolto-osoitteeseen.
- Älä koskaan yhdistä viallista lämpöpeitettä toiseen, samantyyppiseen säätimeen. Tämä johtaisi myös siihen, että säätimen turvajärjestelmä sammuttaa laitteen lopullisesti.

4.2 Käyttöönotto

- Yhdistä ensin säädin lämpöpeitteeseen pistoliittimen avulla.
- Kytke sitten pistoke pistorasiaan.



4.3 Virran kytkeminen

Käynnistäaksesi lämpöpeitteen siirrä virran kytkemiseen ja sammuttamiseen sekä lämmitystasojen valintaan tarkoitettu liukukytkin tasolle 1, 2, 3, 4, 5 tai 6.

Merkkivalo palaa virran ollessa kytkettynä (4).

4.4 Lämpötilan säätäminen

Taso 0: ei lämmitystä (OFF)

Taso 1: minimilämpö

Taso 2–5: yksilöllisesti säädettävä lämpö

Taso 6: maksimilämpö



OHJE

Lämpöpeite lämpenee nopeimmin, kun aluksi valitaan korkein lämmitystaso.



VAROITUS

Jos lämpöpeitettä käytetään useamman tunnin ajan, suosittelemme valitsemaan säätimestä alimman lämmitystason. Näin vältetään käyttäjän ylikuumentuminen.

4.5 Automaattinen virrankatkaisutoiminto

Lämpöpeite sammuu automaattisesti kolmen tunnin kuluttua. Virrankatkaisun jälkeen lämpöpeite ei enää lämpene ja merkkivalo vilkkuu.

Käynnistäaksesi lämpöpeitteen uudelleen siirrä virran kytkemiseen ja sammuttamiseen sekä lämmitystasojen valintaan tarkoitettu liukukytkin viideksi sekunniksi tasolle 0 (ON). Noin viiden sekunnin kuluttua voit käynnistää laitteen uudelleen.

4.6 Virran sammuttaminen

Siirrä virran kytkemiseen ja sammuttamiseen sekä lämmitystasojen valintaan tarkoitettu liukukytkin 0-asentoon (OFF) sammuttaaksesi lämpöpeitteen.



OHJE

Jos lämpöpeitettä ei käytetä muutamaan päivään, siirrä virran kytkemiseen ja sammuttamiseen sekä lämmitystasojen valintaan tarkoitettu liukukytkin tasolle 0 (OFF) ja irrota pistoke pistorasiasta. Irrota lopuksi pistoliitin ja siten säädin lämpöpeitteestä.

5. Puhdistaminen ja hoito



VAROITUS

Irrota verkkojohto pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista. Irrota lopuksi pistoliitin ja siten säädin lämpöpeitteestä. Muutoin on olemassa sähköiskun vaara.



HUOMIO

Säädin ei saa koskaan joutua kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa. Muutoin se saattaa vaurioitua.

- Käytä säätimen puhdistamiseen kuivaa, nukkaamatonta liinaa. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita tai hankausaineita.
- Pienet tahrat voidaan poistaa lämpöpeitteestä kostutetulla liinalla tai sienellä ja tarvittaessa pienellä määrällä nestemäistä hienopesuainetta.



HUOMIO

Ota huomioon, ettei lämpöpeitettä saa pestä kemiallisesti, vääntää kuivaksi, rumpukuivata, manke-loida tai silittää.

- Lämpöpeite on konepesunkestävä.
- Valitse pesukoneesta erityisen hellävarainen 30 °C:n pesuohjelma (villapesu). Käytä hienopesuainetta ja annostelee valmistajan ohjeiden mukaan.



HUOMIO

Huomaathan, että liian usein tapahtuva pesu kuluttaa lämpöpeitettä. Lämpöpeite tulisi siksi pestä koko käyttöikänsä aikana enintään viisi kertaa pesukoneessa.

- Venytä kostea lämpöpeite heti pesun jälkeen alkuperäiseen muotoonsa ja anna sen kuivua kuivaustelineellä tasaiseksi levitettynä.



HUOMIO

- Älä kiinnitä lämpöpeitettä kuivaustelineeseen pyykkipojilla tai vastaavilla. Muutoin lämpöpeite saattaa vaurioitua.
- Liitä säädin lämpöpeitteeseen vasta, kun pistoliitin ja lämpöpeite ovat täysin kuivuneet. Muutoin lämpöpeite saattaa vaurioitua.



VAROITUS

Älä missään tapauksessa kytke lämpöpeitteeseen virtaa kuivatustarkoituksessa! Muutoin on olemassa sähköiskun vaara.

6. Säilytys

Jos lämpöpeitettä ei käytetä pitkään aikaan, se on suositeltavaa säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa. Irrota tätä varten pistoliitin ja säädin lämpöpeitteestä.



HUOMIO

- Anna lämpöpeitteen ensin jäähtyä. Muutoin lämpöpeite saattaa vaurioitua.
- Älä aseta mitään esineitä lämpöpeitteen päälle säilytyksen aikana, jottei se jää taitoksiin.

7. Hävittäminen

Ympäristösyistä käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



8. Käytönaikaiset ongelmat

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Merkkivalo ei syty, kun - säädin on liitetty kunnolla lämpöpeitteeseen. - pistoke on kytketty toimivaan pistorasiaan. - virran kytkemiseen ja sammuttamiseen sekä lämmitystasojen valintaan tarkoitettu liukukytkin on tasolla 1, 2, 3, 4, 5 tai 6..	Turvajärjestelmä on sammuttanut lämpöpeitteen virran peruuttamattomasti.	Lähetä lämpöpeite ja säädin huoltoon.

9. Tekniset tiedot

Tekniset tiedot on ilmoitettu lämpöpeitteen tyyppikilvessä.

10. Takuu/huolto

H Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (εφεξής θα καλείται „Beurer“) παρέχει εγγύηση για αυτό το προϊόν υπό τους παρακάτω όρους και στον βαθμό που περιγράφεται παρακάτω.

Οι παρακάτω όροι εγγύησης δεν επηρεάζουν τις νομικές υποχρεώσεις εγγύησης του πωλητή από τη σύμβαση πώλησης με τον αγοραστή.

H εγγύηση ισχύει επίσης χωρίς να παραβλέπονται οι υποχρεωτικές διατάξεις περί νομικής ευθύνης.

H Beurer εγγυάται την ικανότητα λειτουργίας χωρίς ελαττώματα και την πληρότητα του παρόντος προϊόντος.

H περίοδος ισχύος της εγγύησης παγκοσμίως είναι 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς του καινούργιου, μη χρησιμοποιημένου προϊόντος από τον αγοραστή.

H παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για προϊόντα, τα οποία έχουν αποκτηθεί από τον αγοραστή ως καταναλωτή και προορίζονται αποκλειστικά για προσωπική οικιακή χρήση. Ισχύει το γερμανικό δίκαιο.

Στην περίπτωση που το παρόν προϊόν κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης αξιολογηθεί ως ανεπαρκές ή ως ελαττωματικό κατά τη λειτουργία σύμφωνα με τις παρακάτω διατάξεις, τότε η Beurer παρέχει δωρεάν αντικατάσταση ή επισκευή σύμφωνα με τους παρόντες όρους εγγύησης.

Εάν ο αγοραστής επιθυμεί να προβεί σε αξίωση εγγύησης, τότε μπορεί να απευθυνθεί στον τοπικό αντιπρόσωπο: βλέπε συνημμένη λίστα „Service International“ με τις διευθύνσεις σέρβις.

Ο αγοραστής λαμβάνει έπειτα περισσότερες πληροφορίες για την υλοποίηση της αξίωσης εγγύησης. π.χ. πού μπορεί να στείλει το προϊόν και ποια έγγραφα είναι απαραίτητα.

Η διεκδίκηση της εγγύησης εξετάζεται μόνο όταν ο αγοραστής μπορεί να παρουσιάσει

- ένα αντίγραφο του τιμολογίου/της απόδειξης αγοράς
- το γνήσιο προϊόν

στην Beurer ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη της Beurer.

Από την παρούσα εγγύηση αποκλείονται ρητά

- φθορές που προκύπτουν από την κανονική χρήση ή κατανάλωση του προϊόντος,
- εξαρτήματα που συνοδεύουν το παρόν, που φθείρονται ή φτάνουν στο τέλος της ζωής τους κατόπιν ενδεδειγμένης χρήσης (π.χ. μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, μανσέτες, στεγανοποιητικά, ηλεκτρόδια, λαμπτήρες, εξαρτήματα και εξαρτήματα συσκευής εισπνοής),
- προϊόντα που χρησιμοποιούνται, καθαρίζονται, φυλάσσονται ή συντηρούνται με ακατάλληλο τρόπο ή/και μη τηρώντας τους κανόνες των οδηγιών χρήσης, καθώς και προϊόντα που ανοίγονται, επισκευάζονται ή μετασκευάζονται από τον αγοραστή ή από μη εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Beurer,
- ζημιές που προκύπτουν κατά τη μεταφορά μεταξύ κατασκευαστή και πελάτη ή μεταξύ κέντρου σέρβις και πελάτη,
- προϊόντα που αγοράστηκαν ως προϊόν 2ης διαλογής ή ως μεταχειρισμένο προϊόν,
- επακόλουθες ζημιές, που βασίζονται σε κάποιο ελάττωμα του παρόντος προϊόντος (σε αυτήν την περίπτωση θα μπορούσαν να εγερθούν ωστόσο αξιώσεις εξαιτίας της ευθύνης για το προϊόν ή εξαιτίας άλλων υποχρεωτικών νομικών διατάξεων ευθύνης).

Οι επισκευές ή η πλήρης αντικατάσταση δεν παρατείνει σε καμία περίπτωση την περίοδο ισχύος της εγγύησης.

